



Alto Comisario

# A reconoce agentenan Ras y Courtar pa nan trabou excepcional



Your address for the best software and support.

**VCC**  
International NV

- ✓ Accounting Software
- ✓ Payroll Software
- ✓ Document Management
- ✓ HRM / CRM Software

**M-Files** **Exact Software** **Payroll Pro** **Commence**

Tel.: 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com





**Alto Comisario a reconoce agentenan**

# Ras y Courtar

**pa nan trabou EXCEPCIONAL**

**Humanidad y humildad di Polisnan a toca curason di un ciudadano**

ALTO Comisario di Polis, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson siman pasa ora cu e tabata repasando algun documento a topa un carta di un ciudadano cu a haci un impacto riba dje. E ciudadano a skirbi di un experiencia personal hopi doloroso, expresando un gratitud profundo pa agentenan policial cu a bin su cas pa duna asistencia algo prome cu fin di aña.

E mas bunita di e experiencia aki ta cu e Polisnan involvi a haci locual nan a haci pa e ciudadano di curason, como parti di nan sentido di responsabilidad y no cu intencion pa haya cualkier reconocimiento of fama. Nan no a papia di e caso, pero asina mes nan accionnan a yega te na Korpschef den un carta.

Alto Comisario Dolfi Richardson a invita e dos agentenan, esta Rolando Ras y

Jamal Courtar pa un encuentro diabierna mainta. Aki, el a entrega nan un certificado di aprecio como reconocimiento pa e compasion cu nan a demostra y e forma pro activo cu nan a "follow up".

Agentenan Courtar, Ras y compaño Franken, cual nan no kier laga afo, a cera conoci cu e señora cu a skirbi e carta ora cu nan a bay na su cas pa yud'e baha su mama for di auto. El a caba di bolbe for di hospital cu su mama, kende a ricibi ayudo medico na Spoed Eisende Hulp. E mama tabata asina malo cu su yiu su so no por a logra yud'e baha for di auto.

Na nan yegada, agente Courtar a ripara cu e mama tabata muera hopi malo y no tabata halando rosea stabiel. Polisnan a avisa e señora cu nan ta conseha pa e mama bay hospital den ambulance, unda

cu e señora a hesita un poco, expresando cu e no tabata kier ambulance rabia cune pasobra e ta yama nan atrobe.

Polisnan a sigura e señora cu esaki ta trabao di ambulance, cu lo ta pa miho y cu sigur nan lo bin. A yama ambulance y tanten cu nan tabata na caminda, Polis a ripara cu e mama a bira mas malo y e agentenan Ras y Courtar a cuminsa traha cune pa reanim'e. Ambulance a yega y a sigui cu e procedura di reanimacion, pero lamentablemente e mama a fayece despues di mey ora unda cu a haci tur intento pa salba su bida.

E señora a splica e hefe di Polis den su carta cu mientras cu nan tabata wardando pa dokter yega pa constata morto di su mama, Agente Courtar a cuminsa papia cune y a toca su curason cu su palabranan

di sosten y consuelo. El a puntra e señora si e tin famia na Aruba cu e por yama, pero e contesta tabata cu ta e y su mama so ta biba na Aruba. Inmediatamente, Courtar a bisa e señora cu e no ta su so na Aruba, pasobra nos ta un pais. "Nos ta Aruba, Aruba ta bo famia aworaki, anto ami como representante di Aruba cu ta Polis, ta bo famia".

E palabranan aki a duna e señora un tranquilidad grandi, pero loke a sorprend'e mas cu tur cos tabata cu e dia siguiente e agentenan policial a pasa su cas y bishit'e. E señora a expresa ora cu nan a bis'e cu atencion pa comunidad ta parti di nan trabao, el a sigura nan cu e gesto y amabilidad di nan parti no ta algo usual, no ta algo cu ta wordo sifia y no ta parti di un trabao, pero "boso ta ser humano cu ta traha di curason."

Alto Comisario Richardson ta di acuerdo cu e señora su opinion y expresion. El a splica cu ta normal cu e trabao di un Polis en realidad ta caba na momento cu e persona a fayece y otro servicionan ta tuma over. Pero, e tres agentenan aki a bay "the extra mile" cu un humildad y sentido di humanidad ehemplar.

El a bisa cu poco ta esunnan cu ta traha cu amor pa nan trabao y e agentenan aki ta pone cu Alto Mando ta carga e

speransa cu e Polis ey ta existi ainda. "Bo no por sifia stuma bo prohimo, bo ta asina ey pasobra boso a ser lanta asina," el a bisa. El a agrega, "Danki pa representa tur locual cu nos ta kere aden. Si mi por scoge mas manera boso lo mi a haci'e. Esaki ta locual cu mi kier mira den Cuerpo Policial, Boso a pone nos tur kere cu ainda tin Polis di curason."

Brigadier Rolando Ras a expresa, "Ta pa e rason aki bo ta kies pa bira Polis, pa yuda hende, no pa e reconocimiento si. Bo ta haci'e di curason. Loke colega Courtar y Franken a haci riba e dia ey a yuda e señora inmensamente hopi." El a bisa cu señora a keda hopi gradici pa esey y su siguiente dia nan a bay bek y follow up. Asina e señora sa cu tin hende ta preocupa p'e y ta corda riba dje den su momentonan di tristesa.

Ras a añadi cu no tabata nan intencion pa loke nan a haci for di nan curason yega te na Alto Comisario y tin hopi colega cu ta haci hopi bon trabao tambe cu amor pa nos comunidad y e ta spera cu un dia nan tambe ta wordo reconoci pa esaki.

"Gara ladron, combati criminalidad, etc. ta trabao diario di un Polis. Sirbi cu honor y dignidad ta bin di curason", asina Alto Comisario Dolfi Richardson a conclui bisando.







Prome Minister Mike Eman

## A duna inicio na construccion di Welcome Plaza

Trabounan na entrada di Waf na Oranjestad ta bay mehora producto Aruba ainda mas!

**PROME** Minister Mike Eman a kita bachi y subi bobcat dialuna mainta pa realisa e groundbreaking cu ta duna inicio na e proyecto di construccion di e Welcome Plaza na entrada di waf di Oranjestad. E mandatario a haci esaki den presencia di Minister di Infraestructura Benny Sevinger y Minister di Turismo Otmar Oduber. E trabou aki ta forma parti di e plan amplio di BoAruba, cu ta inclui renobacion di centro di ciudad y mehoracion di producto Aruba den su totalidad. Den su palabranan na esnan presente incluyendo miembronan di InfraTeam, contratista y prensa local, Minister President a reflexiona con e vision di su Gobierno, awe ta ehempel no solamente den Caribe, pero tambe ta e direccion cu continente Europeo a dicidi finalmente pa sigui.

Na 2009 a hereda un crisis economico y un ciudad capital den estado di deterioro. Na nivel internacional, Aruba tabatin dos ehempel pa sigui den e maneho di crisis, esun Mericano cu ta focus riba stimula e economia dor di inversion y esun Europeo cu a scoge pa austerisacion den tempo di recesion, e mandatario a splica. "Awe mester ta un orguyo pa cada ciudadano cu a

para banda di Gabinete Mike Eman I ora cu a opta pa inverti den e economia di e pais, stimula creacion di trabou, mehora producto Aruba y sostene e

cu a expresa na Gobierno di Aruba cu ningun parti den Caribe ta wordo inverti asina hopi den e mehoracion di calidad di e producto cu e turista ta



poder di compra di e ciudadano." Instancianan internacional ta duna Aruba rason den e decision cu a tuma. Un ehempel di esey ta Florida-Caribbean Cruise Association (FCCA),

bin haya ora cu ta bishita, manera nos pais ta haciendo. Minister President a remarca cu no ta busca pa complac solamente e turista, pero cu e calidad di bida di e local tambe ta un prioridad.

"Naturalmente nos no a haci esaki unicamente pa esnan cu ta bishita nos, pero nos a haci'e pa nos propio ciudadanonan paso nos ta bisa cu un Aruba dushi pa biba, ta un Aruba dushi pa bishita." Despues di a cuminsa wak e resultadonan obteni y cu ta den desaroyo na Aruba, Europa a realisa cu tin un miho manera di haci cosnan. Decision politico na Bruselas a wordo tuma pa crea fondo di inversion pa wak con por saca Europa di recesion. Nan mester bay inverti den construccion di infraestructura, scolnan nobo, renobacion di bario como un estimulo di Economia, e decision cu Aruba a tuma cinco aña pasa, asina Prome Minister a splica.

Awe cu nos tin un economia creciente y un turismo creciente, Aruba ta ehempel pa economistanan di con por wanta cabes riba awa den momentonan critico. "Nos ta spera cu pronto nos ta para bek akinan y otro parti di producto Aruba, di e vision cu nos tin pa hiba nos pais na e siguiente etapa di progreso por wordo realisa," asina nos Prome Minister Mike Eman a finalisa bisando, sin laga afo su palabra di pabien y exito pa tur esnan involvi den e proyecto.

## Homber burachi y droga kier a drenta laman

**AYERA** madrugada Polis a haya informaicon cu tin un persona cu su auto, a haya ta bon pa drenta laman, pero a keda pega den santo blanco. Esaki a scap'e di su mal intencion.

A resulta cu e chofer tabata pata pata y aparentemente droga tambe riba dje. Ora e prome patruye policial a yega, e tabata morto na soño tras di

stuur.

Ora polis a controla den e auto a bin haya mas droga aden y consecuentemente banda di lant'e for di soño a bis'e cu e ta deteni.

Como den oranan di madrugada lo tabata dificil pa haya un takelwagen, a dicidi di lock e auto y lagu'e para den santo blanco, te ora di dia habri.







## Grupo 7 di Formacion Social

# A cuminsa dialuna mainta tempran cu 18 hoben

Un iniciativa di Gabinete Mike Eman cu ta demostrando di tin balor adicional hopi grandi nos comunidad

**DIALUNA** pa 7'or di mainta un grupo nobo di hoben a drenta programa Formacion Social na Marinierskazerne. E grupo ta inicia asina e programa cu a wordo introduci door di Gabinete Mike Eman I na 2011 den cooperacion cu varios instancia local y di Reino. E meta ta pa duna e hobennan un di dos oportunidad pa bira ciudadanonan ehemplar canando un caminda stret y productivo.

Dialuna mainta cu nan tas riba lomba, e 18 hobennan a wordo ricibi door di Sargento Dijkhoff y Teniente Lorenzo Texeira na porta di Marinierskazerne. Sargento Eric Dijkhoff, instructor principal, ta encarga cu tur loke e hobennan ta bay haci durante cu nan ta den Marinierskazerne.

E ta haya ayudo di 5 otro oficial. "Awo cu nan a yega nos ta repasa e lista pa controla kendenan ta esnan cu a presenta despues di a wordo selecciona. E proceso ta sigui paden unda cu nan ta wordo controla pa mira si nan no a bini cu cosnan ilegal. Despues nan tin di lanta e tentnan den cual nan ta bay drumi e tres simannan aki," e militar a splica.

E hobennan aki di Grupo #7 di Formacion Social, ta keda tres siman interna sin contacto cu famia of amigonan y den e periodo aki nan ta pasa den diferente sesion di entrenamiento, sobrevivencia den mondi, ehercicio na lama, etc. Cu esaki e trayecto ta incentiva cooperacion entre e hobennan, respet, responsabilidad y otro habilidadnan social. Despues di e fase aki, e hobennan ta haya lesnan den cooperacion cu Enseñansa pa Empleo riba diferente ramo y experticio.

Den e grupo cu a cuminsa dialuna tabatin un par di hoben cu a yega di participa caba pero a cay na caminda, principalmente pasobra no por a wanta e prome tres simannan. Sinembargo a dicidi di purba atrobe, pero e biaha aki yen di conviccion di finalisa e 8 lunanan completo cu e programa ta encera. "Den proceso di bida hopi cos a bay robey,"

Amiel Gibbs a expresa e mainta aki. "Mi a purba afia pasa caba pero e tabata un tiki duro. Pero awor mi kier un cambio den mi bida. Mi kier musta e hendenan cu esaki ta un otro Amiel Gibbs." Esaki no ta prome biaha cu Amiel ta participando den e programa di Formacion Social, pero e biaha aki si e ta convenci di lo yega te final. "Mi ta fisicamente y mentalmente prepara. Biaha pasa ta otro nan a forsami bay, pero e biaha aki, ta ami mes a tuma e decision a drenta Formacion Social y mi ta cla p'e." Na final e kier logra cu e programa aki di Gabinete Mike Eman I y II por haci'e un homber honesto y cu e por logra haya un trabou, cu e sociedad mir'e cu otro wowo y cu e por biba un miho bida. "Amiel Gibbs mester di hopi disciplina y no tin miho luga pa haya disciplina cu aki."

Jamil Geerman a dicidi di purba pa mira con e programa aki por yud'e. El a tende di dje via su ruman homber, kende a trata un biaha caba y no a logra. El a dicidi pa compaña su ruman, kende a inscribi su mes un biaha mas. E hoben aki di 18 afia ta haya cu e programa aki ta algo bon cu por yuda nan drecha nan bida. "Pa mi keda slons riba caya, ta miho mi bin aki den y haci algo pa bida," el a duna di conoce. E tin e speranza cu na final e por haya un trabou.

E mesun pensamiento aki ta wordo comparti door di Randy Larmonie (18), kende a drenta e programa despues di a keda 3 afia na cas sin haci nada. "Mi a tende di e programa aki tur caminda rond y despues mi mayornan a bisami cu kisas esaki lo ta algo pami. Mi a yega na un punto cu mi mester haci algo. Mi futuro ta depende di loke mi ta haci awo. Si mi kier algo lo mi logr'e y lo finalisa esaki tambe," el a termina bisando.

Gabinete Mike Eman II e afia'ki a pone e programa riba presupuesto di pais Aruba mes debi na su exito y ta haya cooperacion di Marinierskazerne pa e parti di instruccion den disciplina.



STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN  
**Het Wit Gele Kruis Aruba**  
 Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap  
 Tel: 5824444/ Fax: 5824411

### INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU!

Ora bo tin sucu y bo tin sobrepeso, ta hopi importante pa baha peso. Si bo ta baha peso, bo ta:

- baha e riesgo di problema di curazon y adernan
- baha e nivel di sucu;
- reduci e cantidad di remadi;
- reduci e nivel di colesterol;
- sintibo fisicamente mihor.

**Menos peso, mas saludabel!**

**PA MAS INFORMACION : 582-4444**

**Peru Tour 2015** 14-20 March  
 including Machu Picchu

Triple Awg. 2945,- p.p.  
 Double Awg. 2995,- p.p.  
 Single Awg. 3230,- p.p.

**ALDO**  
 Travel Bureau Inc.  
 For more information  
 Tel. 582 1992  
 Email: sales@aldotravel.com



# Ladronnan a basha porta di glas abou

agredi homber seriamente den su cas

AYERA merdia den careda di 2.30 un persona a keda herida den su cas na Weg Sero Preto na momento cu dos hombre desconoci a dale fuerte na su cabes. E homber cu tabata den casa scucha un desordo unda glasnan a cay y mira dos hende homber color scur den su cas a bin riba dje y aki nan a cuminsa bringa cune y agredie fuertemente na su cabes y baha na awa. E homber tur na sanger a core pidi ayudo na bisiña unda polis y ambulance a presenta rapidamente na e sitio. Personal di ambulance a atende cu e homber cu e herida serio na cabes y a transporta pa Centro Medico, mientras Polis a constata cu ta dos hende homber color scur a basha e porta di glas abou drenta paden pa atraca e persona den su cas pero esakinan a fracasa y baha na awa. A pone tanto recherchenan di atraco team na altura di e sucedido aki.



**Frozen YOLOGURT Aruba**

@ Paseo Herencia

**THE FLAVOR THAT COMES WITH A SMILE**



Mix #YOLOGURT with the toppings YOU WANT  
15 flavors / 31 toppings



Tel: + 297 586 1818 | Parties: + 297 583 1818 - @Paseo Herencia | Find us on facebook/yologurtaruba

MUSIC | SURPRISES | GAMES | FUN GIFT







# No pasobra Gobierno tin situacion financiero precario, nifica cu economia di Aruba ta malo

**LEO**  
Maduro,  
Director di  
Camara di Comercio

relaciona cu un evaluacion haci di nos economia, e ta duna señalnan mixto. Mirando cierto indicadornan manera BBO a aumenta, pero por mira cu derecho di importacion den e prome tercera parti di 2014, a cay considerablemente.

Esaki ta señalnan contradictorio, cu no ta duna un bista mucho cla.

Por a compronde tambe di Minister drs. Paul Croes, cu desempleo a

aumenta un poco, loke tampoco ta un indicador favorable, segun

Leo Maduro.

Pero si wak e cifranan di registracion di negoshinan nobo na Camara di Comercio, e tabata un tiki menos cu e aña anterior, pero tog considerablemente mas halto cu 2012. Cu ta un trend basta halto caba riba 1300 empresa nobo.

Tin cosnan importante pa bisa unda e cantidad hende cu a lanta negoshi (eenmanszaak) cu ora e bira uno basta formal, ta bay notario y ta cambi'e den

un VBA of N.V.

Di acuerdo cu Leo Maduro, aña pasa por a mira, pa prome biaha cu e VBA ta un tiki mas hopi cu e companianan N.V. Esaki ta demostra cu tin empresario cu ta prefera pa cuminsa un "eenmanszaak" pa despues haci e transicion pa bay despues den un negoshi formal, invirtiendo mas placa dor di haci'e un VBA of un N.V.

Esaki sigur ta un señal positivo, cu tog tin un grupo di empresario cu ta optimista den loke nan ta mira den economia di Aruba.

N'e momento aki ta masha importante tog pa haci un distincion, no ta pasobra e situacion di Gobierno ta precario, esey automaticamente nifica cu e situacion den economia ta malo. Nos no mester crea un opinion aki, pasobra e ora ey ta nos mes ta causando cu hende ta kere cu economia berderamente ta malo, segun Leo Maduro.

**OTRO PILAR ECONOMICO**

Leo Maduro ta di opinion cu mester habri otro actividad economia, loke sigur no ta facil, pasobra e no ta facil pa un

gubernacion.

Gobierno por desea hopi cos, pero t'e empresario mester por haci su inversionnan. Unda Gobierno por yuda ta e.o. kita e obstaculonan cu tin pa lanta negoshi.

Ey tin hopi red-tape, segun Leo Maduro. E lantamento di negoshi pa opera na Aruba, ta inecesariamente costoso, y ta costa tempo.

Mester cuminsa na elimina e obstaculonan grandi y chiquito, pasobra perdemento di tempo, nifica perdida di placa.

Mester bin pronto simplificacion di belasting na Aruba. Aña nan tabatin reunion caba cu Minister nobo di Finanza, Angel Bermudez, kende a splica cu esey sigur ta su meta. Ohala esaki keda ehecuta e aña aki ainda, segun Leo Maduro.

E situacion lo bira mas facil pa un empresario por maneha. Aki tin un tereno grandi cu por haci ganashi, un win-win situation, unda pa ambos partido, lo saca su maximo.

Un di e deseonan di Camara di Comercio ta pa crea un insituto of fondo pa yuda negoshinan chikito, dor di yuda cu prestamonan no grandi, cu n'e momentonan aki, e empresa chiquitonan aki no ta haya na un banco comercial.

Micro-financing ta haci masha falta na Aruba, segun Director General di KvK, Leo Maduro.

**Profit+**  
Complete business software  
including **AFAS Online**

From  
AWG 250,-  
monthly

**AFAS**  
software

Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics

Telephone +297 583 8919 of +297 739 0002 caribbean.afas.com



Avenida Milo J. Croes # 118 - A  
tel: 5883948, fax: 5883945,  
Dilanti Flora Market na Dakota,  
Horario: 8.30AM-5.30PM (nonstop)  
email: doorhandle@setarnet.aw

Panic pushbars - doorclosers - securitystrips - swinghinges  
- securitylocks - dovespikes - spantapalomba y mucho mas.

Den temporada di carnaval, evita ladronnan den bo propiedad, pasa na TDH,  
pa tur bo locknan di seguridad.





## Minister Arthur Dowers ta reuni cu **gruponan di interes pa cu Maneho di Adiccion**

**MANERA** anuncia anteriormente, Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers tabatin riba su agenda pa diarazon un reunion cu tur "stakeholder" envolvi den Maneho di Adiccion, cual cartera tambe ta cay bao di su ministerio p'e periodo di gobernacion 2013-2017. Minister Dowers a invita, ademá di e gremionan activo den tur area y disciplina di rehabilitacion, tratamiento, resocialisacion, etc. di adiccionan, tambe Cuerpo Policial, Serlimar, DOW y City Inspector.

specialisacion den e tipo di tratamentonan cu ta wordo ofreci y por amplia e servicionan specialisa di acuerdo n'e necesidadnan di e diferente tiponan di paciente.

Minister Dowers a splica cu tambe lo bay atende cu e situacion di desperdicio y sushi den centro di ciudad, como cu a bin nota cu tin un grupo chikito di comerciante cu ta n'e rais di e problemanan existente.

El a bisa cu lo bin cu un maneho specifico pa sushi y cu comerciantenan den e area lo wordo informa di e maneho aki.

Tur e gremionan invita tin e posibilidad y capacidad pa interna y/of atende cu personanan adicto, Minister Dowers a bisa.

E otro organisacionnan ta forma parti di e sistema di apoyo (support system) den e lucha contra adiccion, el a aña.

E mandatario a splica cu e meta principal di e encuentro tabata pa combersa tocante e acercamento y maneho pa cu adiccionan ambulante (choler) cu lo wordo aplica na 2015. Minister Dowers a subraya cu lo traha mas proactivo compara; e ta kere den y boga pa tur e organisacionnan uni forsa, coopera y traha hunto p'asina aumenta e posibilidadnan p'e adiccionan por wordo interna y haya e cuida adecua.

E beneficio grandi di trahamento hunto ta cu lo por yega na un bon reparticion di e tareanan y peso di e trabao, segun Minister Dowers.

El a splica cu hunto lo traha na un forma multi-disciplinario, unda cu lo por bin mas

E titular di husticia a bisa cu esnan cu tuma e decision di no mantene nan mes na loke ta keda palabra lo ricibi procesverbaal cu un boet considerabel.

Den e temporada nos dilanti lo bin un limpieza grandi, lo acerca adiccionan ambulante pa acepta di bay den tratamiento boluntariamente y lo traha riba interna esnan cu no ta scoge pa tuma un tratamiento, pero ta sigui causa molester riba caya pa medio di "onder curatelestelling".

Minister Dowers a bisa cu ademá lo percura tambe pa intervencion p'e personanan cu tin mas bien un malesa psiquiatrico cu a causa y conduci na nan drogadiccion, unda cu lo busca pa interna nan pa nan haya e tratamiento y guia adecua.

Minister Arthur Dowers ta pidi pa tur hende duna di nan banda y contribui n'e trabao cu mester wordo haci pa tin e mihor resultadonan na beneficio di henter comunidad di Aruba.



# GenAir

### Are you looking for a new job challenge?

General Air Services is now accepting applications for **Part-Time Customer Service Agent**. His/her function is to give service to all passenger embarking and des-embarking Aruba including ticket sales. This mean you will be working in a team representing one of our well-known international airlines.

#### Job Requirements

- A minimum of EPI/Havo Degree
- Should be at least 21 years old.
- Able to work during week days / weekends and holidays
- Should be responsible, self-determin, representable, and Dynamic
- Customer Service Oriented
- Fluent in speaking English, Dutch, Spanish and Papiamentu.

#### We Offer:

- A friendly working team and atmosphere
- Possibility to grow in airline business with airlines benefits.
- Employee benefits according to the labor law.

#### What do you have to do if you are interested?

Come by our Human Resources office located at Queen Beatrix Airport in the Non USA departures building between 9:00 am to 12:00 pm and 2:00 pm to 4:00 pm to pick an application form before Friday January 16, 2015.





MEP ta haya cu:

# Gobierno di Mike Eman su maneho di energia a FAYA

**Pueblo ta wordo castiga, pa Mike Eman sigi cu  
su fiesta "berde"**

**ULTIMO** dianan tin bastante discusion tocante e hecho cu ta na Aruba so prijs di coriente ta aumenta, mientras prijs di crudo ta bahando. E compania di energia WEB Aruba N.V. na Parlamento a declara cu lo no sigi cu hedging, pero awor ta resulta cu asina mes nan a sigi riba instruccion di Gobierno. A consecuencia di tal, prijs di crudo por baha yega te 0.00 mes, pero na Aruba e prijs di coriente ta aumenta, pasobra e Gobierno aki no sa unda su cara ta para riba tereno di energia, segun MEP den un comunicado.

Mike Eman a haci di e maneho energetico un farsa total, el'a compromete tur e Directornan pa nan ta su marioneta, y laga e briya cu su maneho "green". Tur e medidanan y maneho encamina tempo di Gobierno di MEP, dirigi pa baha prijs di coriente, nan a benta afo, p'asina por organisa cantidad di conferencia "green", y gasta miyones y miyones na Al Gore, Wubbo Ockels dfm y Richard Branson. Tur e riconan ey ta sigi bira mas rico, y e pueblo di Aruba ta sigi bira mas poder. Mike Eman, cu esaki, a demostra

un biaha mas cu e no sa goberna, ta opinion di MEP.

## SOLUCION: HYDRO ENERGIA

E solucion mas y mas ta muestra riba hydro-energia, un tema cu awor hasta den reunionnan di Parlatino ta wordo discuti y stimula. Hydro-energia t'e UNICO forma pa baha prijs di awa y coriente. Ta trata aki di e proposicion cu MEP a bin cun'e mas di un aña caba, den cual atrabez di un hydro cable, ta transporta energia procedente di Colombia, bou di awa, te na WEB, y

asina por suministra henter nos isla di energia barata y limpi! Mike Eman a haci tur lo posibel pa ridiculisa e concepto aki, pero en bista cu henter Caribe ta contemplando e forma di energia aki, awor Eman t'esun cu ta muestra su propio ridicules. Eman ta un persona egoista, cu no ta importa cu pueblo ta sufri.

Pa Eman, yena su propio saco, y yena saco di su amigitonan ta mas importante, mientrastanto pueblo ta paga prijs di coriente mas halto, ta opinion di MEP.



# TIPLINE

**AWEMainta**  
e corant di TOKO

**Nos ta regala bo un celular**

**Si bo tip conduci na un articulo  
exclusivo den AWEMainta**

**Potret saca cu camara of celular  
tambe ta participa**

**SMS: 737-TIPS      HOTLINE: 737-8477**  
**E-MAIL: [tips@awemainta.com](mailto:tips@awemainta.com)**

# Digicel





# Encuentro cu Sr. Glenn Sulvaran Parlamentario Independiente di Corsow



**DURANTE** su bishita na Aruba, sr. Glenn Sulvaran di Parlamento independiente di Corsou, kende tabata na Aruba den cuadro di e conferencia di IPKO, a pidi un audiencia cu Minister Paul Croes. Sr. Glenn Sulvaran y Minister Paul Croes a topa pa dialoga y compara riba e desaroyo cu ambos pais tin pa maneho di hubentud.

Sr. Sulvaran a trece dilanti cu na Corsou e ta kere cu nan Gobierno mester interveni cu un cierto methodiek pa duna un mihor formacion na hobennan di Corsou, esaki ta valido pa muchanan di 4 pa 24 aña di edad y tambe muchanan cu ta drop out for di scol.

P'e rason aki Glenn Sulvaran kier a intercambia ideanan cu e Ministerio di Hubentud aki na Aruba y Minister Croes na su turno a duna sr. Sulvaran informacion di estudionan cu ta wordo haci aki na Aruba. Segun Glenn Sulvaran tin un fundacion cu ta encarga cu formacion di hubentud y nan ta aplicando cierto methodo.

E aña aki nan lo bay entrena y prepara tur esnan cu ta traha cu hobennan, centronan di barío, entrenadornan di deporte, maestronan y tur otro personal cu tin di haci cu hubentud. Den cierto forma por bisa cu ta un intervencion nacional acelera pa forma hubentud, asina por crea e hoben cu nos tur kier.

"Mirando e cambio den mundo, mester bay interveni como Gobierno, pasobra e muchanan ta bao di influencia di hopi factor externo, manera den gang, internet, influencia social etc. asina un Gobierno mester segura su hubentud, pasobra e hubentud ta bira bo pais" palabranan di Glenn Sulvaran.

Minister Paul Croes ta hopi agradici cu e bishita di Glenn Sulvaran y a bisa: "Nos ta sinti nos honra, unda cu a intercambia di informacionan balioso pa un bon maneho pa hubentud, un punto importante cu nos a elabora riba t'e aspecto di hobennan, particularmente hobennan di Corsou y Aruba."

"Aruba ta haciendo hopi esfuerço na desaroyo di talentonan di hobenan, tambe ta inverti tempo, energia y finansa den hubentud di Aruba p'asina por cosecha mihor probecho. E potencial cu nos hobenan tin mester haña e push y guia pa yuda nan den nan formacion p'asina nan por desaroya e potencialnan aki. Un aspecto hopi importante cu Glenn Sulvaran a trece adilanti t'e formacion di esnan cu ta guia e hobennan, esaki ta algo cu mi tin hopi interes pa sa mas di e fundacion aki y tambe e metodo cu ta wordo usa pa forma esnan cu ta guia e hobennan.

E metodo aki ta wordo usa caba den Reino cu a surti positivamente cu hobennan. Locual nos kier haci ta scucha con e metodonan por wordo aplica y siña for di experiencia di otro, esaki t'e parti esencial di e encuentro Parlamentario unda den Reino ta apoya otro pa progreso general." Tabata palabranan di Minister Paul Croes durante e encuentro cu Glenn Sulvaran, Parlamentario independiente na Corsou.



Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

## E miembro di MAS HOBEN di Congreso di Merca

a ricibi carta di felicitacion for di e  
parlamentario MAS HOBEN di Aruba

SEGUN sra. Arends-Reyes tabata un momento historico pa Merca na momento cu un dama hoben di 30 aña di edad a bira miembro electo di Congreso. Temponan ta cambiando y un generacion di lidernan nobo ta escohe pa sigui nan carera pa sirbi nan pais. Srta. Elise Stefanik a cuminsa su carera oficialmente den Congreso na Merca e prome siman di januari y a ricibi un carta di felicitacion y palabranan di exito den su funcion nobo for di e miembro di Parlamento mas hoben di Aruba, sra. Arends-Reyes. Srta. Stefanik ta representa e di 21 districto di New York y ta pa e partido Republicano. Cada biaha cu un hende muher profesional hoben yega na por hasi trabounan di influencia e ta marca caminda pa otronan por hasi mescos. E terminologia pa esaki hopi biaha ta conosi como 'breaking the glass ceiling' of cu otro palabra nan ta traspasa un barera invisibel existente. No ta importa e partido cu e ta representa pero importante ta pa fortifica y reconose otro hende muhernan profesional hoben cu ta scohe pa un ramo di trabou cu hopi biaha ta ser domina pa e ser masculino. Hende muhernan mester por sostene otro. Cada ser femenino merece respet y elogio di tanto hende muher como hende homber. Ta di remarca cu e generacion di 'Millennials' cu a nace desde e comienso di añanan 80 pa aña 2000 ta demostrando di ta un generacion constructivo cu ta desea di mira adelanto y ta dispuesto pa contribui na un mihor pais y mundo pa otro generacionnan.



From the desk of:  
Honorable Member of Parliament of Aruba  
Mrs. Jennifer J. Arends-Reyes B. Ed.  
L.G. Smith Boulevard 72  
Oranjestad  
Aruba

To:  
Honorable Member of Congress  
Representing 21<sup>st</sup> District of New York  
Miss. Elise M. Stefanik  
512 Canon Building  
Washington, DC 20515  
United States of America

Aruba, January 8<sup>th</sup> 2015

Dear Miss. Stefanik,

First and foremost, I would like to wish you a very happy, healthy and prosperous 2015! Hereby I would like to congratulate you on being the youngest Congresswoman in US history to be elected. I am very pleased to see that young professionals and especially women are making a change and getting a chance in the political world. I am currently the youngest Member of Parliament for our country, Aruba, a beautiful island in the Caribbean that is part of the Dutch Kingdom. My political career started at the age of 30 as well so I can very much relate to your anecdotes, hence this congratulatory letter to you.

Wishing you the best of luck and strength on this new journey and may you be one more woman who helps to break the glass ceiling for more young professional women in the tough political world.

Sending my best wishes and blessings to you, America and its people, I remain.

Sincerely yours,

Hon. MP. Mrs. J.J. Arends-Reyes B. Ed.

## AUTO BIEU

Nos ta piki tur sorto di auto bieu,  
Completamente GRATIS  
Tambe nos ta piki airco, bateria,  
Stoof, wasmachine, fridge, etc.  
Completamente GRATIS.

Jama nos na tel: 561-4297/ 592-5766



Nos tin 3 oficina pa huur:

105 m<sup>2</sup>

120 m<sup>2</sup>

140 m<sup>2</sup>

Prijs ta Afl. 25.00 pa m<sup>2</sup> y ta keda den Playa  
50m for di corte di Justicia. Oficina ta bon pa  
dentista, abogado y of accountant.

Adres: Kerkstraat # 16  
Pa mas informacion jama na: 564-1977



Glenbert Croes (MEP)

# Apesar di hedging y Valero, Gobierno a hisa coriente,

awor **baha coriente y awa** na mesun forma

**DURANTE** e conferencia di prensa semanal Parlamentario sr. Glenbert Croes di fraccion MEP a reacciona en corto riba "hedging" y tarifanan di utilidad. Parlamentario Croes a declara lo siguiente: "E prijs di crudo internacional a sigui baha pa 46.82\$ cent y te ainda no tin un beneficio pe ciudadano. Nos a tuma nota di e posicion di WEB cu door di hedging y Valero no por baha tarifa di coriente. E desapunte den Gabinete Eman ta grandi pasobra nan como doño lo por a sali na defensa y interes di pueblo den henter e discussion aki. Mi ta respeta e posicion cu WEB a tuma door di cierto factoman pero e argumentonan no ta convincente.

Pero apesar di hedging, Valero toch Gabinete Eman a aproba pa hasi prijs di coriente cu 15%! Loke nos kier subraya teu esaki ta si pa via di

hedging no por baha prijs di coriente pakiko si e tawata posibel pa aumenta tarifanan di coriente. Akinan ta unda cu gobierno ta demostrando inconsistencia den su maneho y autoridad. Nos ta di opinion cu gobierno mester usa e mesun autoridad cu a hasi uso di dje na oktober 2014 y baha e tarifanan di coriente e aña aki.

Den cuadro di e desaroyonan aki nos fraccion a manda pidi un reunion publico pa asina parlamento den su totalidad por debati esaki cu Minister Mike de Meza.

Hecho ta cu pueblo ta pagando dimas pa servicionan di utilidad y esaki ta keda un abuso siendo cu e recibonan mester ta hopi mas abou. Nos fraccion ta spera cu presidente di parlamento por honra nos peticion y jama e reunion aki mas pronto cu ta posibel, Parlamentario Croes a termina.



## Homber a duna lift y a keda atraca y maltrata

**PRESENCIA** di Polis a wordo pidi diadomingo 06.12, pa e homber M. na Aruba di 26 aña, kende ata bisa cu el a duna dos mucha homber un lift, na Diffirente Bar. E ta bisa cu dos mucha homber desconocia bin cerca dje y a pidi'e un lift. El a bay di acuerdo, y ora cu na e auto, nan a atrake. Nan a dale cu un obheto riba su cabes y a bay cu su cartera, den cual tabatin 200 florin y su cedula. E ta bisa cu el a defende su mes. Atraco Team a Central a wordo poni na haltura.

## Auto a keda destrui na Bushiri

**CENTRAL** a manda Polis na Bushiri diadomingo 08.16, pa un kiebro. Eynan e muhe R, ta bisa cu desconoci a kibra su Nissan Sentra. E ta bisa cu e auto no tin number paga y no ta segura. R, a bisa cu e lo mira e grabacionnan prome, si e ta mira e sospechoso riba dje, y lo dicidi si e ta bay duna keho.

## Homber a keda maltrata y sospechoso a keda deteni

**CENTRAL** a manda Polis na Bushiri diadomingo 23.23, na e negoshi Capri na Tanki Leendert, na unda tin un homber maltrata. Eynan Polis a topa cu e homber D, sinta abou, banda di e ATM. Rond di dje tabatin sanger y e tabata sangra for di su cabes. E no kier a bisa locual cu a pasa. Ambulance a bin na e sitio y a trata. Despues di cinco minuut, durante tratamiento, D, a bira mas malo y mester a wordo hiba cu urgencia poli. Polis a pone Recherche na haltura pa bin haci un investigacion. Mientras cu polis tabata eynan, e sospechoso a bin na e sitio cu ta e homber A.H.M, naci na Venezuela y Polis a detene pa maltrato.



### Are you looking for a new job challenge?

General Air Services is now accepting applications for **Part-Time Ramp Agent**. His function is to receive, prepare, load and offload all passengers' luggage that arrive and depart on daily flights, and different other tasks on the ramp. You will be working in a team servicing one of our well-known international airlines.

#### Job Requirements

- A minimum of Mavo Degree or attending Avond Havo or EPI
- Should be at least 21 years old.
- Able to work during weekends 11.00-17.00
- Should be responsible, self-determined, representable, and Dynamic
- Excellent knowledge of the English language in word and in grammar
- Must be a self starter and be able to work under pressure

#### We Offer:

- A friendly working team and atmosphere
- Possibility to grow in airline business with airlines benefits.
- Employee benefits according to the labor law.

#### What do you have to do if you are interested?

Come by our Human Resources office located at Queen Beatrix Airport in the Non USA departures building between 9:00 am to 12:00 pm and 2:00 pm to 4:00 pm to pick an application form before January 16, 2015.

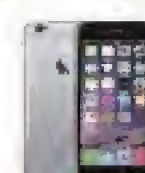
## DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

### Dragon specials



BLU advance dual sim  
Afl. 200.00



iPhone 6



Samsung S5

Also: Samsung S5mini, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc.....  
Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note.  
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S5, Samsung Note 3, Blackberry Q10 and Q5, curve 9220 and more.  
Toshiba Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00  
Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc.,  
iTunes gift cards \$ 10.00, \$ 15.00 and \$25.00, Google play cards and Playstation Network cards.  
Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellualars.  
Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.....



# Atencion special Na dos Senador Hulandes

kendenan ta despedi y semper a stima Aruba



Ta trata di Marijke Linthorst (PvdA) y Nanneke Quik-Schuijt (SP)

ARUBA tabata pais anfitrión di e reunionnan di IPKO siman pasa unda miembronan di Parlamentonan di e paisnan di Reino a participa. E reunionnan a bay masha bon mes. Varios decision a keda tuma y asuntunan actual manera un geschillenregeling a wordo discuti den forma habri. Dos di e miembronan di Eerste Kamer di Hulanda, Senadornan Nanneke Quik-Schuijt (SP) y Marijke Linthorst (PvdA) lo no participa den e eleccionnan cu ta tuma lugar na maart e aña aki na Hulanda. Motibo pakico Prome Minister Mike Eman a haci entrega di un regalo na ambos Senador den nomber di pueblo di Aruba. Esaki a sosode den su oficina durante un encuentro ameno cu e Senadornan.

Sra. Nanneke Quik-Schuijt semper tin un lugar special pa Aruba den su curason. El a yega di bishita nos isla varios biaha caba den pasado. Durante un di su bishitanan na januari 2013, despues di a dal un keiro den Caya Grandi, el a expresa cu e cambionan positivo na Aruba ta bisto tur caminda. Pa WEB Aruba N.V. cu tambe a wordo bishita e tempo ey e Senador tabatin masha palabra di aprecio y admiracion p'e trabounan cu ta wordo haci. Na un otro ocasion sra. Quik-Schuijt a bisa di ta mira e desaroyonan na Aruba cu masha confiansa. E biaha aki no tabata otro. E ta masha encanta cu Aruba y ta mira cu e isla ta bayendo den bon direccion. Na 2007 sra. Quik-Schuijt a drenta Eerste Kamer despues di a fungi 40 aña como Huez di mucha y tambe como

Mediador.

Sra. Marijke Linthorst di PvdA t'e otro Senador cu no ta regresa bek den Eerste Kamer. Mescos cu su colega sra. Quik-Schuijt, sra. Linthorst tin un admiracion grandi pa Aruba. Durante su bishita aki na januari 2013 unda el a fungi como hefe di e delegacion Hulandes, el a declara cu Aruba tin liderazgo cu vision y optimismo. "Loke mi ta haya asina bunita t'e entusiasmo cu Aruba ta radia. E dinamismo. Esaki no tabata solamente cerca e miembronan di Parlamento y Gobierno, pero tambe cerca otronan, manera na WEB Aruba N.V. cu nos a bishita.

Tin un dinamismo na Aruba cu ami ta pensa cu si muchanan haya mitar so di e dinamismo aki, anto tur cos ta bay ta bon". Palabranan cu no ta laga ningun espacio pa duda. Prome el a drenta Eerste Kamer sra. Linthorst a traha riba su mes como consehero independiente y projectmanager riba tereno social y inovacion gubernamental. E ta Presidente di e Comision Permanente di Relacionnan di Reino.

E siguiente reunion di IPKO ta bay ta na luna di mei di e aña aki na Hulanda. Senadornan Quik-Schuijt y Linthorst lo participa ainda n'e reunionnan aki pa analisa loke a wordo palabra e biaha aki na Aruba cu e islanan. Pasobra ta nan ultimo biaha den nan funcion di Senador na Aruba, Prome Minister a haci entrega di un regalo na ambos. Un gesto cu a wordo masha aprecia.

Di acuerdo cu ex sindicalista, Gregorio Wolff

Minister Roland Plasterk ta kere cu mirando situacion financiero di Aruba,

# mester bin mas medida

E MANEHO malísimo di Gobierno durante e ultimo 5 añanan, 2010 - 2014 lo sigui causa incertidumbre e aña aki. Te ainda nada di e presupuesto y manera Ministro Hulandes Roland Plasterk a bisa na television Hulandes, cu pa 2015 e presupuesto mester bin cu mas medida pa hisa entrada di Gobierno.

Pa loke t'e gastonan Gobierno mester bay corta hundo den su cuerpo di trahador.

Pakico? Pasobra Gobierno no tabatin su gastonan bao control for di 2010, prome a corta BBO, cual a trece menos entrada pa Gobierno, acerca, Ministronan

tabata hibando un maneho pa loco y mayoría den Parlamento tabata grita, JABAAS, enbes di aplica e budgetrecht cu nan tin. E consecuencia nos tur ta sinti'e awor, según análisis di Gregorio Wolff, ex sindicalista di SEPPA.

Pa Gobierno cumpli cu su eigen bijdrage den AZV, di alrededor di 65 pa 70 miyon pa aña, Gobierno ta introduci un aumento di BBO di 1%.

Gobierno a elimina su subsidio na Serlimar entrante 2015 y ta pueblo mes mester bay paga pa recogemento di sushi, cual ta bay bira otro dolor di Afl. 300,= pa aña.

Gobierno a duna Ok na Banconan pa cobra riba cada transacion cu haci, acerca a haci'e imposibel pa pueblo paga Gobierno cu cash.

Gobierno a baha subsidio na tur fundacion na Aruba, causando un dolor grandi cerca pueblo y haci e problemanan social mas grandi.

Gobierno a duna OK na WEB Aruba N.V. pa sigui cobra \$80 pa bari di azeta, mientras e prijs di crudo riba mercado mundial ta bao di \$50 pa bari.

Ainda falta e medidanan cu lo aparece hunto cu e presupuesto 2015.



# Benny Sevinger sorprendi pa su Ministerio

COMO ayera tabata su fecha natalicio y mas ainda, Minister Benny Sevinger a cumpli 50 aña, personal di su Ministerio, no por a keda sin sorprende mainta tempran. E empleadonan di su Ministerio, pero hunto cu su coleganan Minister, a ward'e yega, porcierto tempran, pa dun'e Pabien y desea e mandatario hopi aña mas di bida. Di nos parti tambe, di AWEMainta, nos ta uni nos mes n'e cantidad di felicitacion cu Minister Benny Sevinger a haya ayera.

<b>AC/DELCO BATTERY</b>  <b>SPECIAL</b>	<b>MAC BATTERY</b>  <b>12 MONTH WARRANTY SPECIAL</b>
<b>NGK DENSO SPARK PLUGS</b>	<b>COMPLETE LINE IN STOCK</b>
 <b>AMALIE MOTOR OIL</b> <i>Better than it has to be</i>	 <b>Shell HELIX Motor oils</b>
 <b>Valvoline MOTOR OILS</b>	 <b>Kendall MOTOR OIL</b>
<p align="center"><b>SIMPLY THE BEST !</b>  <b>UNLIMITED PARTS</b>  <b>MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001</b></p>	



## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

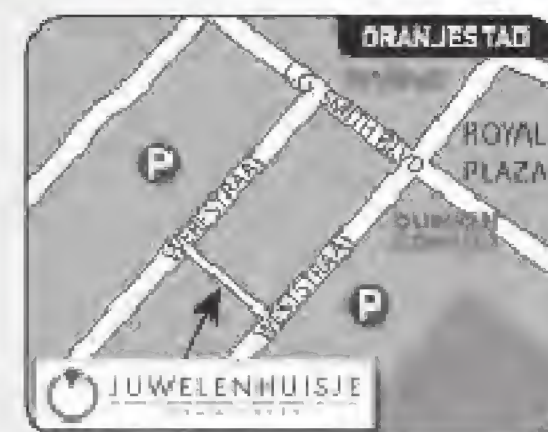


PASA Y COMPROBA PA BO MES!



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIENA



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## Enves di inverti den proyecto PPP pa infraestructura

mester inverti den Enseñansa na nos Pais

**NOS** ta mira cu cada vez mas Gabinete Eman ta haci uso di e sistema di Private Public Partnership (PPP) pa por realisa proyectonan di infraestructura pa nos Pais. Pero e retonan cu ta warda nos den 2015 y e tempo nos dilanti ta pone cu nos mester duna prioridad na proyectonan cu ta mas na beneficio di nos Pueblo en general cu solamente na beneficio un grupo chikito. Enves di mara fondo publico pa 20 of 30 aña pa realisa proyecto di infraestructura den trahamento di carretera y edificio, nos Pueblo lo por sali mas beneficia si Gobierno inverti den Enseñansa na nos Pais.

Un Pueblo educa ta brinda perspectiva positivo pa un Pais. Enseñansa ta yuda surpasa problema social y ta aporta na un mihor calidad di bida di nos cuidananonan. Si di berdad nos kier logra un calidad di bida di 5 strea pa e Pueblo di Aruba, anto nos mester inverti den enseñansa y no den infraestructura.

Edificio y carretera ta caba cu tempo, pero inversion den enseñansa di nos yuinan lo brinda nan fruto pa hopi tempo. Pesey a bira tempo pa Gabinete Eman cambia su rumbo of tuma su retiro ya cu su prioridadnan ta robes y nan no ta logrando pa hisa e calidad di bida ala 5 strea manera nan a priminti.

Un ehempel clave di prioridad robes ta e school pa HAVO VWO cu mester a bin na Noord. Te cu awe e school aki no a bira un realidad debi cu a hinca e fondo publico destina pa e school aki, den un tram pa turista haci sightseeing den Caya Betico Croes. Un inversion cu no a duna e fruto spera ya cu e tram no a yuda hisa compra di turista den nos caya principal. Si e fondo aki a wordo inverti 5 aña pasa den e school na Noord, awe nos lo tabata tin mas hoben educa y forma pa yuda Aruba engrandese su economia. Pa no papia mes di e cuponan di trabou cu un school asina ta crea pa nos maestronan.

Banda di esaki mester menciona cu mester haci inversion den material pa school y e cuido di e chikitanan na cresh y trai merdia. No por ta asina cu tin schoolnan cu na aña 2015 no tin machine adecua pa por sinia nos hobennan un ofishi ya cu e machinenan a bira demasiado biew wardando riba inversion. Aki ta na unda e placa cu ta bay den por ehempel un Green Corridor mester bay. Nos mester realisa cu si por sinia nos hobennan un ofishi nos no mester recurri na busca trahador for di exterior pa haci un trabou cu nos mes tin hende pa haci. E cuido di

nos chikitanan den cresh y trai merdia ta importante no solamente pa nan formacion, pero tambe pa e mayornan por traha cu un mente trakil sabiendo cu nan yuinan ta bon cuida. Enves di a inverti miyones den Centro Multifuncional, mester a percura pa cada distrito por a conta cu centronan na unda tin cresh y trainerdia di bon calidad y asecibel pa e Pueblo trahador.

Si nos ta hinca nos Pais den debe pa paga 20 a 30 aña largo, anto nos mester inverti esaki den proyectonan cu ta educa nos hendenan y crea cupo di trabou pa tempo largo pa asina un grupo grandi na nos Pais por sali beneficia.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## Pa evita intervencion di Hulanda

nos mester percura pa un bon sistema di 'checks and balances' na Aruba

**E STATUUT** ta contene e reglanan con nos ta anda cu otro den Reino Hulandes y den esaki tin e posibilidad pa Reino, lesa Hulanda, interveni den e gobernacion di e Paisnan den Reino ora cos bay robes. E intervencion aki no ta wordo activa facilmente, pero solamente ora cu un Pais no ta asumi su responsabilidad pa goberna drechi y riba dje no ta duna señal tampoco di drecha locual ta robes, e ora ey numa Hulanda por interveni pa asina cos no bira pio. Pero pa cada intervencion mester evalua con ta para cu e capacidad di e Pais pa por evita cu cosnan ta bay robes y tambe pa por drecha e dafio cometi.

Aki ta na unda cu cada Pais den Reino mester percura pa un bon sistema di 'checks and balances' cu ta tene control y ta bati alarma na tempo ora cosnan ta bayendo robes. Si nos tin suficiente 'checks and balances' y nos haci caso di locual nan ta señala, nos por evita cu Hulanda ta interveni den gobernacion di nos Pais na e manera cu a sosode na juli 2014 na Aruba.

Cu 'checks and balances' ta wordo referi na e control cu mester tin riba e gobernacion di nos Pais. Ta trata aki di e control cu Parlamento di Aruba mester tin riba gobierno, pero tambe e control cu mester wordo eherci door di organonan halto di nos Pais, manera Algemene Rekenkamer y Raad van Advies. Banda di esaki Aruba mester por conta cu e trabou di control cu Prensa, Corte, Universidad di Aruba, Banco Central, Camara di Comercio, ATIA y otro Gremio y Sindicato por eherce na bienestar di nos Pais. Ta e control aki ta trece balance den e gobernacion di un Pais. Na momento cu e control aki bira menos of cay afor, gobernacion por bay for di man y aki ta na unda cu ta habri caminda pa Hulanda interveni na Aruba.

Ora cu nos topa cu señalnan di mal gobernacion nos mester haci algo cu nan y no keda keto y pensa cu e problemanan lo resolve di nan mes. Cada un di nos tin e deber moral cu Aruba pa por contribui na e bon gobernacion di nos Pais. Si nos kier ta un Pais

autonomo den Reino Hulandes nos mester asumi nos responsabilidad como tal y nos mester percura pa nos Pais wordo bon goberna. Parlamento di Aruba como e organo di mas halto di control na nos Paistan e primato pa duna e mihor ehempel den controla y percura pa e debito balance den gobernacion. Pesey Parlamento di Aruba, specialmente e fraccion mayoritario, no por permiti su mes e luho mas di bira cara otro banda ora cu opocion of otro organonan di control bati alarma y señala mal gobernacion. Parlamento di Aruba a perde hopi tempo caba na discucionnan irrelevante enves di a enfoca riba e señalnan cu awe a pone cu Hulanda ta interveni na nos Pais.

Laga e intervencion di Hulanda den 2014 sirbi como ehempel pa nos tur, cu nos mester asumi nos responsabilidad y percura pa un bon sistema di 'checks and balances' na Aruba. Esaki ta e unico manera cu nos lo por evita mas intervencion di Hulanda den gobernacion di nos Pais.



# Posibilidadnan **GRANDI** pa e **3** museonan na San Nicolas

Elemento esencial di e musonan aki ta e sinergia di comunitarismo y turismo

**DEN** cuadro di e vision nobo pa museonan aki na Aruba, Minister di Cultura Otmar Oduber a haya un presentacion dialuna mainta for di Sr. Renwick Heronimo, lider di proyecto pa loke ta e union di e 5 museonan bou di un solo capa.

Minister di Cultura Otmar Oduber a indica anteriormente cu e vision nobo pa loke ta trata e diferente museonan independiente ta pa por pone tur bou di un solo capa, cual lo trece dinamismo pa e sector aki.

Durante e encuentro aki a papia riba e posibilidad grandi cu tin pa e museonan pariba di brug mirando e vision di Ministerio di Cultura. Ta trata aki di 3 museo cu ta bay tin un rol importante pa loke ta e relacion cu comunidad pa loke ta trata autenticidad, balor y den e forma con esaki ta relaciona su mes cu e balor cultural y balor economico di Pais Aruba.

Den e proximo 2 añaan lo bay tin 3 museo cu lo hunga un rol hopi importante den nos comunidad, poniendo enfoke riba e desaroyo di comunitarismo pa cu e museonan aki.

E museonan aki desde nan creacion a pensa riba e audiencia/bishitante, cu ta un elemento esencial pa e museo, unda lo mira un museo completamente diferente na lo normal. Aki ta trata di museonan cu ta carga e responsabilidad pa por educa e publico cu ta bishite.

Sr. Heronimo a splica riba

e tarea y meta di cada museo, manera e 'Museo di Comunidad' ta bay bira un brug cu lo atrae e publico bishitante mas cerca di e diferente aspectonan cu tin den comunidad, manera e aspectonan cultural, di cushina, di artesanía y otro cosnan. 'Museo Industrial' lo refleha loke ta un 'timeline' di industrianan na Aruba, unda lo hiba e publico for di e tempo di oro te na e industria turistico, cu un acento hopi grandi riba loke ta e historia di refineria y Aruba den añanan 1950 y e 'Museo di Carnaval' cu ya ta un celebracion di comunidad y comunitarismo, colaboracion y creatividad, unda lo crea areanan caminda lo duna workshops pa tanto e local como e bishitante.

Esencia di e plan aki ta pa den tur forma involucra comunidad y e bishitante cu e diferente paketenan pa loke ta trata e diferente tourman cu lo bay existi pa cu e museonan y San Neiloas. Esaki lo ta un característica di e museo, por ehempel e Museo di Comunidad lo bay traha cu 'community curators' cu lo ta personanan cu lo por traha un tour 'costum made' di San Nicolas pa e bishitante sea local of internacional.

E plan pa e museonan pariba di brug ta sigur contribui na e desaroyo pa crea di San Nicolas e di dos capital turistico di Aruba, unda e coneccion di comunitarismo y turismo lo trece e sinergia cu e tursita di awendia ta desea di mira na momento nan bin vacaciona,



MEP ta acusa Minister Michelle Hooijboer-Winklaar di ta abusa di studiantenan na Hulanda

## ESCANDALO cu seguro y studiantenan sin seguro

**NUNCA** antes pais Aruba a laga su studiantenan na Hulanda asina desampara manera awor. Un estudiante Arubiano na Hulanda cu a bira malo siman pasa no por a haya asistencia medico, pasobra e no tin seguro, segun denuncia di MEP.

Ora el'a check cu instancianan concerni el'a wordo avisa cu Minister Michelle Hooijboer-Winklaar a dicidi di cambia e seguro di studiantenan, dun'e na un compania cu ningun hende conoce, y nada ta regla ainda.

Mientrastanto e estudiante ey cu a bira malo mester a bay su cas bek, y warda te dia seguro keda cla.

Naturalmente su famia na Aruba no por a sinta man crusa, y mester a busca placa di tur forma pa manda Hulanda cu urgencia p'e estudiante por haya atencion y cuido medico.

E situacion aki ta totalmente di condena, simplemente pasobra e Gobierno aki kier privilegia su "friends and family", ta haci cos con cu ta, te na ultimo, y studiantenan ta wordo perhudica.

Varios estudiante no a cumpli tampoco cu e requisitonan di cambio di seguro, pasobra nan no tabata na Hulanda n'e momento ey, y awor por haya nan den problema tambe.

Un Gobierno burdugo so por perhudica su studiantenan di e forma aki. Y mientrastanto Minister Michelle Hooijboer-Winklaar ta scoge pa keda keto, sin tin di duna cuenta na pueblo. Ta na Aruba so cosnan asina por sosode, cu Ministernan ta actua di forma fraudulento y ta scoge pa keda keto!

E Minister aki tambe a faya barbaramente, te conclusion di MEP.







# ECO DMS a entrega su pago como un donacion

na Cas di Mucha Imeldahof

NA december 2014, Aruba Convention y Visitors Bureau, ACVB, a ricibi un grupo di cliente di incentivo riba e isla. ECO Destination Management Company a bid riba e privilegio di organisa e anochi final di e grupo, y nan a gana e competencia basa riba creatividad, balor y excitacion. E compania a acepta e reto di organisa un evento efectivo, creativo y fabuloso, como e despedida di e grupo.

E ekipo di Eco DMS, segun Wichita

Villacres, CEO y Director Gerente, semper ta provee servicionan excelente n'e comunidad. E compania ta haci uso di su recursonan boluntariamente y generosamente pa pone e ACVB y e isla di Aruba muestra bon p'e top ehecutivonan den e mercado di Reunion, Incentivo, Conferencia y Exhibicion for di tur rond di mundo, y hopi biaha sin cobra placa pa esaki.

E ekipo di ECO DMS tabata unanimamente di acuerdo na december pa entrega su pagonan na Cas di Mucha

Imeldahof, y e ekipo tabata contento di por duna di su energia y tempo pa planea e evento pa ACVB, cu tur ganashi beneficiando e cas di mucha, directamente.

E ekipo di Aruba Convention and Visitors Bureau tabata presente durante e presentacion di e check y a inclui Hal Davis, Jerusha Rasmijn y Darysse Croes.

E ekipo di Eco DMS Aruba tabata presente tambe, incluyendo Sergino

Croes, Wichita Villacres y Alicia Vrolijk. Como miembronan di Aruba Hotel & Tourism Authority, Villacres a conclui, nos ta sinti nos mes como un berdadero parti di e comunidad y nos ta kere totalmente cu Aruba ta un tremendo isla pa biba, como tambe pa bishita.

Nos ta pensa riba nos comunidad como parti di nos filosofia pa cuida nos bishitantenan.

Aki por mira e entrega di e donacion na Imeldahof cu a tuma lugar recientemente.

## Dal den muraya di Stadion Nadi Croes/Crismo Angela, pega candela

AYERA mainta, un dado momento, polis a para un auto na altura di Shanhai, unda a haya un cantidad di marihuana den e auto. Pero na mesun momento a drenta informacion cu un poco mas pazuid tin un accidente serio a tuma lugar, ora un pick-up a dal den muraya di Stadion Nadi Croes/Crismo Angela y pega candela. Di biaha Central di Polis a ordena, e patruya cu a para e auto cu marihuana aden, pa lagu'e esaki para, y bay atende e accidente, pasobra lo tin hende herida. Bida humano ta mas importante cu e marihuana haya. Polis a yega rapidamente n'e sitio y hunto cu ambulance, mientras cu Cuerpo di Bombero tambe a manda un unidad pa paga e candela den e Ford pick-up, cu tabata den e rooi na candela. E homber a sali for di e auto di biaha ora esaki a pega candela, ya cu tabatin dos boter di gas chikito cu a keda saca debi n'e impacto. Bomberonan a drenta den accion masha rapido mes y domina e candela. Por constata cu e pick-up parti dilanti a dal basta duro riba e concret cu ta wanta e palonan di luz n'e stadion.







# Promer Clasico di 2015 den Copa Betico

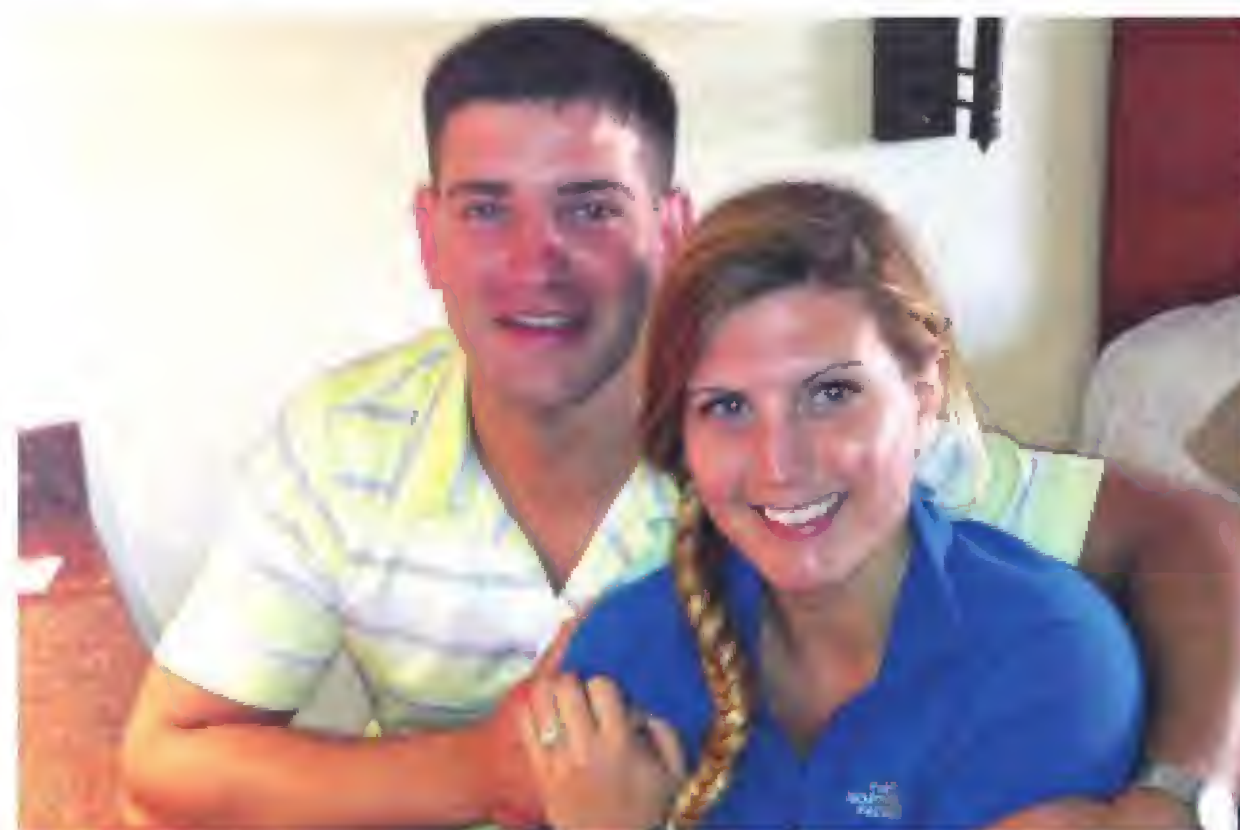
DIARAZON anochi pa 8or den Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad lo t'e prome "Clasico" di aña ora e abehanan di Dakota cu ta bin di gana FC San Nicolas 4-1 topa RCA «Big Wheel Lottery powered by Powerade» cu a golea y knock out Unistars 12-0. Golnan anota pa Erik Santos, Steven Melchior, Jean Aser Ulysse, Jean Luc Bergen, Lujean

Bergen, 2 gol di Kylliam Toro, 4 gol di Joandro «Big Joe» Florencio y un autogol. Tur fanatico ta invita pa bin wak nos ekipo tricolor toca e bala y bataya cu eterno rival Dakota den un bataya di «un pa tera un pa lama» y den nan cueba di Abeja na Dakota. Corda aki no tin streaming ni live TV. Bishita RCA su facebook pa tur noticia y movesion na Solito y RCA Arena.

durante nan vakantie na Aruba

## Dos ruman muhe a COMPROMETE pa casa

DAVID Ramos a pidi Rebecca Frey pa casa cune durante e bahada di solo na Eagle Beach, Aruba, riba dia 1 di Januari, 2015. Mescos a pasa cu Rachael Frey y Ian Thompson na e California na momento cu solo a subi riba dia 6 di Januari, 2015. Tur dos ruman muhe tabata di vakantie riba e isla y hospedando na La Cabana Beach Resort & Casino cu varios generacion di miembro di famia y nan parehanan. Inspira pa e isla su spirito romantico, nan parehanan a pidi nan pa casa, na dos diferente luga iconico. Rachel y Ian a conoce otro pa prome biaha diez aña pasa na Craigville Bible Church na New York. Despues di varios aña cu e famianan Frey y Thompson a bin pasa nan vakantie hunto aki na Aruba – nan tin 17 aña ta bin Aruba pa nan vakantie – e pareha a cuminsa sali cu otro. Despues nan a muda pa Atlanta, Georgia, unda Rachael ta un estudiante di e scol di Life University Chiropractic. Nan ta bibando felizmente hunto na Atlanta ya pa tres aña. E renchi di compromiso, segun miembro di famia David Ramos, a wordo traha specialmente pa nan door di Gemani Jewelers aki riba e isla, y e pareha tin planea pa casa cu otro na Aruba, naturalmente, na 2016. Rebecca Frey y David Ramos tabata papia cu otro pa casi dos aña, despues di a lanta hunto na nan ciudad natal di Washingtonville, New York, ambos di nan ta comparti amigonan y sentimentonan mutuo, pero inicialmente nan tabata mucho verlegen pa cuminsa un relacion cu otro e tempo ey. Dieztres aña despues, e pareha a conecta bek cu otro via Facebook y awo nan ta bibando hunto. E pareha tin planea pa casa e aña aki na cas, cu David su dos yiu hombernan, David Jr y Scott, banda di nan, y despues nan lo disfruta di nan luna di miel riba un crucero den Caribe. Aki por mira e dos parehanan feliz, despues di a compromete pa casa cu otro na Aruba.







Minister Benny Sevinger:

## Ehecucion di vision pa un miho Aruba ta sigui cu construcccion di Welcome Plaza

Renobacion y mehoracion di producto ta dunando resultado

E **SIMAN** aki a habri Aruba cu inicio di construcccion di otro proyecto cu lo beneficia nos pais no solamente como destino turistico, pero tambe pa su pueblo. Riba su fecha natal, Minister Benny Sevinger a compaña colega Minister President Mike Eman y Minister di Turismo Otmar Oduber pa haci e groundbreaking di e Welcome Plaza. E obra aki ta ubica riba L.G. Smith Boulevard na entrada di waf di Oranjestad. Pa e titular di Infraestructura, e proyecto aki ta representa e continuacion di ehecucion di vision Gabinete Mike Eman I y II respalda pa e determinacion di su lidernan, e sosten di pueblo y e resultadonan di nos sector turistico. BoAruba ta e plan macro cu prepara pa asina, no solamente rescata Aruba di e descuido total cu tabata aden, pero tambe stimula e economia local. Despues di a renoba Caya Principal y varios di su edificionan di importancia cultural, historico y monumental, a yega na beurt pa drecha y embeyece e entrada y salida di nos turistanan

crucero. E segmento aki di nos industria turistico a crece danki na e bon trabou di colega di turismo, segun Minister Benny Sevinger y esey ta motibo riba su mes pa continua cu e trabounan. "Cifranan di turismo den ultimo aña a subi y esey ta nifica cu e trabou di renobacion y mehoracion di producto ta dunando resultado y ta treciendo mas bishitante y pesey mester sigui cu esaki," e titular di Infraestructura a comenta.

Ta bon pa señalá adicionalmente, cu un bes cla, Welcome Plaza su diseño ta bay yuda regula e actividadnan comercial den e area. "E renobacion no mester ta solamente fisico, pero tambe den logistica. Taxi y operadornan di tour mester tene cuenta cu movicion di turistanan pa centro di ciudad, tram, kiosk, publico, etc. Tin un plan prepara hunto cu Departamento di Obran Publico, Aruba Ports Authority y otro instancianan cu poco poco ta implementando," tabata e palabranan di Minister Sevinger.

Prome cu clausura su turno na e ceremonia di groundbreaking, Minister



Sevinger a gradici tur hende cu ta traha den e proyecto aki, esta InfraTeam, DOW, DIP, APA, FDA y Arubaanse Wegenbouw cu ta e contratista encarga.

El a bisa: "Ta spera cu tur cos bay bon y segun plan pa na final sigui renoba nos pais cu lo trece mas turista y lo trece mas ingreso. Laga nos cuminsa traha."

Minister Otmar Oduber

## Trabounan cu a inicia mas cu 5 aña pasa ta wordo refleha awe cu inicio di Welcome Plaza



**DIALUNA** mainta Prome Minister Mike Eman hunto cu Ministernan Benny Sevinger y Otmar Oduber, Wegenbouw, DOW, APA y demas invitado tabata presente na entrada di waf pa asina duna inicio na e 'ground breaking' di loke lo bira Welcome Plaza.

Minister Oduber a duna di conoce cu trabounan grandi a wordo haci e ultimo cinco añanan basa riba e vision di Prome Minister Mike Eman. El a indica cu consistencia ta loke mas ta resalta, un vision no for di momento cu Gabinete Mike Eman I a sinta, pero for di oposicion a mira tanto Premier Eman como Minister Sevinger ya caba na Cas di Partido planificando, planeando, pensando kico ta bay haci na e momento cu asumi e responsabilidad.

E mandatario a sigui splica cu consistencia a resalta pasobra a cuminsa cu e trabounan cu a wordo planifica. "Nos a bay FCCA splicanan na 2009 unda nos ta bay ta para na 2012, 2013, 2014 y awe. Tankin cu tabata poni akinan a wordo elimina. A traha riba Caya Grandi, a termina Caya Grandi, a percura pa un tram bin. Hopi hende por a cuestiona, pero minister a bisa na diferente ocasion, tabata e yabi pa por a sinta na 2009 cu e doñan di tur e barconan aki cu nos a wak henter aña 2013 y 2014, no durante un periodo so, inclusive den e lunanan cu antes no tabatin barco practicamente ta bin Aruba. Nos a convencionan di e proyecto di Caya Grandi su tram cu tabata un fenomeno unico den Caribe. Nan a bin Aruba, nan a mira e desaroyo di e lugar, compromete



# Ta sigui inverti y crea mas cupo di trabao

## Lo cuminsa cu construccion di Welcome Plaza na porta di waf

**MIENTRAS** cu e trabounan na Barcadera, unda e waf di container ta bin, ta den full swing, otro trabou ta start na porta di waf na Playa unda e cruceronan ta mara. For di inicio di gobernacion na 2009, Gabinete Mike Eman a enfoca grandemente pa renoba centro di ciudad cu tabata den un situacion deplorable. E vision aki a forma parti di e joya di e programa 'BoAruba' unda na mes momento varios proyecto tabata tuma lugar pareu. E resultado ta bisto.

Aruba tin un Caya Grandi di kita sombre, unda tiendanan di renombre mundial ta situa. Awor ta sigui p'e siguiente fase cu ta construccion di un Welcome Plaza na waf.

Containeman di Playa ta muda bay pa Barcadera y e sitio lo wordo converti den un parke di diversion, un lugar pa landa y pa eherce deportenan acuatico. Un bunita lugar pa ricibi e turista crucero. BoAruba ta nifica

comunitarismo den tur aspecto. E programa BoAruba ta ensera diferente proyecto cu tin su enfoke tanto riba tereno di infraestructura como social, educativo y deportivo.

E proyectonan BoBario, Renobacion di Bario, Pinta Bo Bario y Deporte den Bario cu ta resorta bou di e programa total BoAruba tin un meta comun: Mehora calidad di bida di tanto e comunidad Arubano como e producto Aruba.

E actividadnan extenso ta implica inversionnan grandi pa drecha e aspecto fisico di Aruba. Asina a construi camindanan nobo, a revitalisa centro di Playa y San Nicolas den tur sentido, ta drechando scolnan y e barionan a haya e atencion necesario.

Mayoria di e edificionan den y rond di Caya Grandi a wordo restaura. Edificio di Corte a keda cla y a keda un obra maestra. Ta trahando duro riba Plaza Padu, cu ta situa panort

di Bestuurskantoor y e edificio Cocolishi ta otro proyecto cu a keda cla. Watertoren na Playa como San Nicolas a wordo reconstrui. E edificio mas bieu di Aruba Willem III Toren a wordo renoba mescos tambe Fort Zoutman. Cas di Gobernador a haya un restauracion completo.

Cu participacion di e habitantenan y gruponan di interes, Gabinete Mike Eman lo mehora un gran cantidad di bario na Aruba. Parti di esaki ya ta den ehecuion caba.

Barionan cu mester di atencion urgente a haya luznan di caya, asfalt y unda mester a pone polis di bario bek pa di e forma aki tin mihor control. Cu e programa Bo Aruba Gabinete Mike Eman ta realizando comunitarismo den tur aspecto. Comunitarismo ta pone acento riba e necesidad pa balansa e derecho y interesnan individual na esnan di henter e comunidad y ta argumenta cu



individualnan ta wordo formador e cultura y balornan di nan comunidad. Practicando comunitarismo na Aruba Gabinete Mike Eman I y II ta trece bek norma y balornan cu ta haci un comunidad loke e mester ta. Un comunidad caminda habitantenan mes ta percura pa nan bario y pa otro. Ta duna un man unda mester y ta contribui na su bario ora esaki ta wordo pidi di dje.

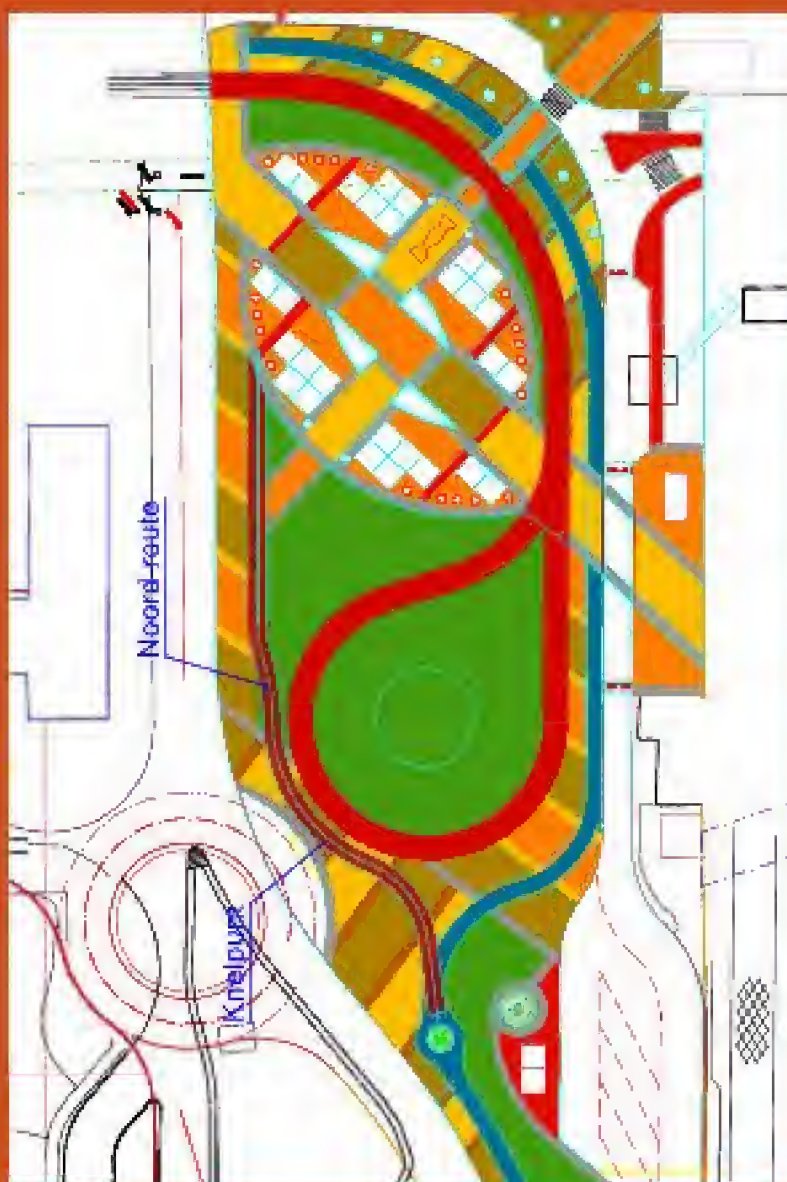
Resultado di e trabounan haci ta tremendo. Centro di Ciudad ta exito tremendo,

specialmente si tuma na cuenta e cantidad di local y turistanan cu ta bishita e centro tur dia. Inversion ta bek den curazon di ciudad. Awor otro fase ta cuminsa cu construccion di e Welcome Plaza y na mes momento ta kita e warehousenan deca'i cu tin riba tereno unda antes Free Zone tabata situa cu ta duna un bista mahos, specialmente riba e ruta cu mayoria di turista ta tuma pa yega nan hotel. Cu e inversion aki ta crea trabou pa mas hende loke ta bon pa economia di Aruba.

cu nos tambe e tempo ey pasobra nan a pone mas di cien mil pasahero adicional bin Aruba dor di e desarollo cu nos a conoce aki".

Agregando na esaki Minister Oduber a bisa cu cada pasahero crucero ta laga entre 80 pa 125 Dollar atras y e placa cu a keda den economia di e cien mil pasaheronan aki extra cu a drenta Aruba ta cubri pa gran parti di e inversion cu a tuma lugar, esaki den practicamente un aña cu nan a bishita Aruba. Minister di Turismo a expresa igualmente cu na aña 2014 a bolbe marca record manteniendo e cantidad di pasaheronan y e consistencia. "Awe nos por culmina loke nos a cuminsa aki riba e Welcome Plaza". Pa e proyecto aki lo bay mehora e kioskonan y ubica na un otro caminda, lo percura pa e calidad di e producto cu nos kier ofrece na nos turismo wordo eleva, lo bay tin mihor coordinacion pa loke ta trata tur esnan cu ta traha den industria, pa e tour busnan, e taxinan y pa e tram cu tin cu opera den e area aki.

Finalizando Minister Otmar Oduber a finaliza cu e palabranan aki. "Danki na e vision cu nos Prome Minister hunto cu e team di Infraestructura encabesa pa Minister Sevinger a pone dilanti pa pone Aruba dos stap dilanti nos competidoman como un producto y un destinacion cu por atrae un turista di calidad halto. E vision aki no a cuminsa awe, no a cuminsa cinco aña pasa, e la cuminsa hopi aña pasa y nos tabata testigo di dje. Awe nos ta mira e frutonan. Pabien na Comunidad di Aruba".





Segun Gregorio Wolff

# Hedging di Fuel Oil

A laga WEB desafortuna y pueblo mester paga

E ASUNTO aki tabata tópico e siman cu a pasa, después cu Gregorio Wolff a bisa di a trece e noticia di e mal deal di WEB NV/Utilities NV cu Valero, pa Aruba keda paga \$80 pa bari di azeta mientras e prijs riba mercado mundial a baha te banda di \$50 pa bari.

Siman pasa Wolff a cuestiona WEB y tambe e sindicatonan di WEB NV y Elmar NV, ya cu nan sigur tabata sa di e deal di \$80 pa bari, pero nan a keda keto. Eigenlijk, e Ministro concerni, kende mester a duna OK p'e deal aki, tambe a keda keto. Siman pasa e vocero di WEB NV a sali pa splica cos. Un splicacion cu no ta bisa mucho cos, cual a trece mas pregunta.

E persona ta haci comparacion cu seguro, cual no tin pia ni cabes den e asunto aki, pero loke a resalta ta cu e ta papia di un situacion final, DESAFORTUNA pa WEB N.V., manera ta loto nan a cumpra y a perde aros y coco.

Fuel Hedging, como compania bo ta haci'e pa ricibi e mihor resultado después di negociacion, segun Gregorio Wolff.

It was "written on the wall", mei-mei di 2014, cu prijs di crudo ta bay baha. E produccion di shale-gas na Merca y na otro paisnan, hunto cu mas energia alternativo ta baha e pedido pa azeta crudo ariba mercado mundial.

Tocante e rason politico pa baha prijs di crudo, manera t'e caso di Merca contra Rusia, Venezuela y Siria y tambe rason di Saudi Arabia pa purba di kibra su enemigo nr 1 den Medio Oriente, Iran.

Durante hopi tempo na 2014, sigur después di e problema na Ukraina, Merca a inicia su guerra economico contra Rusia, cu sancionnan y después ta bin bahamento di e prijs di crudo. Tambe e posicion di Qatar y

Saudi Arabia pa castiga Iran, e.o. tambe pa su apoyo na Siria, bahamento di prijs di crudo, como arma, tabata ser menciona. Pues e motibonan politico tambe por a wordo premira, segun Gregorio Wolff.

Ta bisto cu Valero si a premira esakinan pa saca un deal hopi bentahoso pa nan.

E preguntanan ta lo siguiente: WEB Aruba N.V. ta un compania nacional, esta di pueblo, di con, prome cu a firma e deal no a duna pueblo informacion y claridad riba e asunto? Unda transparencia pa pueblo a keda, cu ta doño di WEB Aruba N.V.?

Ki dia a firma e acuerdo di Hedging cu Valero? Kendenan tabata e conseheronan di WEB N.V. y Utilities NV? Con e acuerdo ta y su largura?

Kico t'e rol cu Ministro Mike de Mesa, amigo di Valero, ex Ministro di Finansa, kende no tabatin maneho of mihor bisa a hiba un maneho di desaster di 2010 pa 2013 cu consecucionnan desastroso pa 2014, den e acuerdo di Hedging aki?

Conseho di Ministro y Parlamento tabata na altura di e acuerdo di Hedging?

Ta di spera cu WEB Aruba N.V. lo duna mihor informacion riba e deal aki y cu Parlamentarionan tambe pone e asunto aki den discusion.

Prijs di crudo ta bahando y nos ta hisa nos prijs di coriente y consecuentemente ta lastra tur otro articulo, e.o. esnan di mas necesidad, den prijsnan mas halto.

Tur cos ta muestra cu e guynan grandi den WEB N.V. y Utilities N.V., cu salarionan mas halto cu nos Prome Ministro a comete un pifia.

WEB N.V. a keda desafortuna y pueblo mester paga, t'e conclusion di Gregorio Wolff.



Documentario

## Mighty Lords, Kings and Queens

ta hunga un rol importante den Aruba su cultura

MINISTER di Cultura Otmar Oduber a reuni dialuna merdia cu creador nan di e documentario 'Mighty Lords, Kings and Queens: Calypso and the politics of recognition'. Ta asina cu e documentario aki a wordo crea dor di 2 hoben profesional, Shareli Emanuelson cu ta e cineasta di e proyecto y Gregory Richardson kende ta e persona encarga pa documenta esaki y trece e documentario den un forma di buki, yama 'Calypso and Resistance in Aruba'.

Pa Minister di Cultura ta un gran honor pa por a ricibi e presentacion di e plannan di e hobennan profesional pa cu e documentario basa riba e herencia historico di Soca y Calypso cu sigur ta hunga un rol hopi importante den cultura di Aruba. Manera e mandatario a indica diferente na ocasion poco ta e historia di nos herencia cu ta documenta y e presentacion aki ta duna indicacion cu ya e generacion nobo tin

aliento pa sa mas y pa comparti esaki.

E meta principal di e proyecto aki ta pa haci traspaso di informacion pa medio di educacion pa generacionnan cu ta bin. Esaki sigur tin bon coneccion cu e vision di e mandatario pa cu e maneho di cultura.

Ambos desaroyador a indica cu nan motivacion pa e proyecto aki ta pa sa mas di e identidad di comunidad y cultura den cuadro di e generacion di Soca y Calypso, ambos musica popular durante di celebracion di Carnaval y cu a wordo importa y adapta na nos folklore afianan atras. Pronto e documentario aki hunto cu e publicacion lo wordo presenta na publico tanto pariba como pabou di brug.

Minister Oduber ta hopi contento di mira con e generacion nobo ta tuma e iniciativa pa cuminsa cu algo cu tin hopi necesidad na dje y ta haci un yamado na comunidad completo pa brinda sosten na e proyecto aki.





# Xpresa bo mes

Pa: Ing. Henry de Cuba

## Abuso di polis den nos comunidad, anno 2015

POCO panort di cruzada di Colegio Arubano, mi persona tabata sacando potret di e Parada di Fakkel hunto cu mi yiunan. Dado momento mi a cuminsa cana bayendo mi auto pa bay cas, un poco mas panort, mi a nota un acumulacion di hende y mi a bay saca potret di esaki. E momento cu mi ta sacando potret un man a tira riba mi camara y draai esaki pa kite for di mi y mas polis a atakami, forzami pa mi cay dor di haak mi pianan pa benta mi abao. Ora esaki a sosode, polis a bay over na pone e handboeinan na mi man.

Ponendo rudia pisa riba mi lomba y nek mi tabata grita pa lagami bay cu mi no a haci nada. Ciertu momento e presion a bira asina pisa cu mi a sintimi ta bay off. N'e momento ey, mi tabata pensa riba e abuso cu polisnan na Merca a comete y unda un persona a wordo limita di oxigeno y a muri al instante. Leu aya mi tabata sinti con mi a wordo letterlijk benta den e van di polis. Mal benta asina mi a sinti mi mes ta bin bek y a cuminsa skop e porta di e van pa haya atencion dor cu mi mannan tabata haci dolor inmenso dor di e boeinan cu a wordu aangedraaid pisa y e posicion cu mi a wordo benta den e van di polis tabata inhumano.

Un polis a habri e porta bek y mi a pidi'e pa kita e boeinan cu tabata haci mi dolor inmenso. Polis a slack e handboeinan un poco y mi a puntra kico mi a haci pa wordo deteni, no tabatin contesta. Na Warda di Polis di Playa mi a wordo saca bruto for di e van di polis y mei-mei di tur esnan presente den Warda hiba cu forza pa wordo pusha y benta den un cel. Mi a reclama hopi cos cu no tabata bay corecto, pero envano. Mi a wordo echt trata cu forza inecesario, pasobra mi tabata reclama y exige mi derecho, ningun momento mi a usa resistencia fisico pa merece un trato asina. Si mi tabatin discusion den bos

halto cu polis reclamando pa mi derechonan, pero esaki no tabata na agrado di polis. Nan a mandami sera boca na varios ocasion. Y mi a bisa nan cu mi boca t'e unico arma cu mi tin pa defende mi mes.

Mi ta calcula entre mei ora pa un ora despues mi a wordo pidi pa firma un transactie (P-2015/00018) Afls. 2300.00 y bandona cel y e edificio locual mi a rechasa categoricamente. E documento no ta menciona di cua overtreding di cua artikkel mi ta wordo verdacht, pero si ta menciona un suma di 2300 florin di boer. Mirando cu mi derechonan no a wordo respeta y pa motibo cu mi a wordo deteni y maltrata sin cu a duna motibo mi a pidi pa papia cu Hulp Fiscal locual cu no tabata por, a bisa cu e tabata cu vakantie. Mi a notifica nan cu un warda sin Hulp Fiscal no por, bo mester wordo voorgeleid na un Hulp Fiscal. Tampoco mi a haya tur mi pertenencianan bek, ni mi camara, ni mi celular y leesbril no tabatey. Mi a trece bon cla dilanti, cu mi derechonan mester wordo respeta. Polis no tabata di acuerdo cumi y a forza bruto a benta mi atrobe den cel. Despues di 3 ora y mey cu mi a ripara cu ni mi famia a wordo poni na altura di mi detencion, mi a exige pa polis haci esey. Polis a haci e yamada sin cu mi persona sa kico a wordo bisa na mi señora. Polis tampoco a informa mi señora e motibo di mi detencion.

Ora mi yiu a bin buscami, hunto un batayon di polis den e cel gebouw a trata pa convencemi pa sali bay for di cel y edificio, mi a nenga atrobe, p'e motibonan ja menciona. Mi derechonan no ta wordo respeta! A tarda un poco prome y contra mi boluntad mi a wordo saca cu forza bruto di polis, dor di polis Vos, Kock y un otro cu no a duna su nomber. Aki un biaha mas no a duna e motibo di mi detencion. Y tampoco mi a haya mi camara ni mi celular ni mi leesbril bek.



## MEP ta contesta Melvin Tromp

PARTIDO MEP pa medio di e comunicado di prensa aki ta reacciona contra expresionnan baho y sushi di Parlamentario di AVP, Melvin Tromp, alias "Donkey" den medio di comunicacion diasabra ultimo.

Na prome lugar ta bon pa Melvin Tromp compronde bon cla cu lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes hamas lo rebaha su mes na tal nivel pa contesta un persona sushi manera Melvin Tromp.

Lider di MEP sra. Wever-Croes ta un dama respeta y profesional y un politico cu tin cu dedica su tempo na trece alivio pa su pueblo den e desgracia cu partido AVP ta ocasionando, y sigur e no tin tempo pa atende cu parasitonan manera Melvin Tromp.

Na di dos lugar ta bon pa Melvin Tromp tene cuenta cu henter partido MEP ta sostene y defende nos lider incondicionalmente.

Un atake contra nos lider ta un atake contra henter partido. Pues un atake di Tromp contra sra. Wever-Croes ta duna cada un miembro di MEP e derecho pa contesta.

Na di tres lugar ta bon pa Melvin Tromp realisa cu nos di MEP no mester lastra ningun otro hende den lodo, ora nos punta dede riba e erornan di Tromp mes!

Melvin Tromp a lastra hasta esposo di nos lider, cu no ta den politica, pero pa contesta su pregunta, ta un hende honesto y decente, cu ta cria tur su 5 yiunan, asina ta stop di susha number di hende drechi.

Hamas bo a scucha ni nos lider, ni su esposo, ni su mayornan envolvi den escandalonan manera Aida, Melvina y Manjres a denuncia.

Pesey MEP ta ripiti e preguntanan haci: Ken t'e Parlamentario cu a bati un hende muher lag'e bont en blauw? Ken t'e Parlamentario cu ta nenga e yiu na Noord? Ken t'e Parlamentario cu tin cu duna damitanan cocaina pa nan sali cun'e? Ken t'e Parlamentario cu ta bebe burachi tur fin di siman na Tanki Leendert?

Ken t'e Parlamentario cu nan a haya cu arma na pia di trabou?

Na di cuatro lugar nos ta conseha Melvin Tromp bay sigui les di Hulandes of pidi un abogado splik'e e veredicto contra Diario, den cual Huez a libra no solamente esposo di nos lider di labamento di placa, sino nos lider tambe.

Huez den un palabra a bisa cu no tin nada straño n'e transaccionnan y cu Diario no por sigi ripiti mentira.

Si Tromp tin problema pa compronde e Hulandes, nos por laga traduci e veredicto p'e, p'e stop di papia hilaridad y mentira.

Finalmente mester constata cu Tromp no por punta dede den direccion di nos lider, sino mester muestra su cobardia y falta di hombra dor di ataca otronan: Tata y esposo di nos lider. Sigi ehempel di nos lider, y di MEP: Nos por punta dede di awe te fin di aña, riba e politiconan mente putri den AVP sin ningun momento mishi cu famianan di e politiconan.

Pasobra den AVP tin e politiconan di mas corumpi y putri cu nos pais a yega di conoce, cu escandalo tras di escandalo riba nan nomber, y pesey MEP no tin nodo di mishi cu famianan di e politiconan.

Melvin Tromp, stop di busca muraya limpi pa bo frega bo curpa sushi! MEP ta comprometi na trece alivio pa nos pueblo den e desgracia cu AVP ta causando, pero nos lo no permiti ningun hende ofende nos lider di e forma aki.



Segun sra. Van de Laarschot-Jonckheer:

## Despedida di Iris Maduro ta laga un bashí den Mensing's Caminada

**WILLEMSTAD** – Gerencia y coleganan di Iris Maduro a bin hunto diahuebs último pa yama ayó n'e empleado ehemplar aki.

Iris Maduro, kende a baha cu pensioen despues di 43 aña di servicio, a traha den e diferente empresanan di Mensing (Strada, Samen y Caminada).

Durante tur su añanan di servicio el a sobresalí como un empleada sumamente dedicá na su trabou y e tabata un bon ehèmpel pa su coleganan. Ta serca dje casi tur hende nobo a sifia con haci e trabou.

Gerente General di Mensing's Caminada, Helvig Van de Laarschot-Jonckheer a bisa cu ta Iris a bira cara di Caminada.

'E loke ta mas remarcabel di Iris ta su memoria fotográfico, pasobra e ta còrda tur cos cu tin di abercu e miles di articulonan den su departamento.

Ta bin aserca cu recientemente na momento cu mester a haci un pedido grandi ami mes a bin hafia sa cu ta tres hende hunto mester a haci e pedido cu Iris so por a atendé den pasado', asina sra. Van de Laarschot-Jonckheer a bisa.

Finalmente e gerente a pidi Dios Todopoderoso hopi aña mas di bida y salud pa Iris Maduro por disfrutá di e pensioen cu e merecé!

Riba e potrèt pormira momento di despedida despues di 43 aña di Iris Maduro na Mensing's Caminada.



E peor persona pa representa Aruba den Comision di Integridad

## MEP tin 10 MOTIBO pakico Marlon Sneek no ta di confia

**MARLON** Sneek, Parlamentario di AVP, a wordo poni den Comision di Integridad di Reino, pa representa Aruba.

Un decision dictatorial di drs. Rene (Baba) Herde, cu a cay den masha mal tera serca tur hende, especialmente serca e politiconan Hulandes, cu tur conoce e historia di Marlon Sneek, segun MEP.

Marlon Sneek probablemente t'e politico riba lista di AVP cu tin mas escandalo tras di lomba, di hopi tempo pasa, te cu awor ainda.

Y pesey ta insolito cu den e partido mes, nan ta permiti algo asina tuma lugar.

Hendenan "drechi" manera Arends-Reyes y Wyatt-Ras, con nan por drumi trankil sabiendo cu probablemente e politico mas escandaloso riba nan lista, ta representa nan, MEP ta cuestiona.

Ta importante pa MEP recapitula e motibonan dicon t'asina insolito cu AVP ta scoge hustamente e persona aki:

1. Marlon Sneek a wordo deteni pa polis despues di a horta jeans, y hasta tin un proces verbaal di e ladronia aki di

Marlon Sneek. : 2. Tambe a gara Sneek ta horta whiskey. 3. Su dedenan largo, el'a demostra tambe hortando aros. 4. Sneek a wordo demanda pa Gobierno Hulandes pa incumplimento cu pago di su studieleening na Hulanda. 5. Sneek a malusa placa di pueblo, ora el'a biaha bay shop na Panama cu placa di Parlamento, ora cu el'a exige pa Parlamento paga 7 dia di 'daggeldvergoeding' pa un reunion di 2 dia! Mescos cu otro biahe pa Colombia! Te dia di awe e NO a paga e placa aki bek tampoco. 6. Na un hotel a gara Sneek ta horta camí. 7. Sneek ta un di esnan cu a pasa e ley pa yena su propio saco, den apenas 6 minut, drechando su mesun salario na forma barbaro, mientras cu el'a pasa pueblo un medida tras di otro! 8. Den su añanan mas jong Sneek tabata masha conoci pa kibra auto, prome un jeep, despues un Toyota color oro, y varios mas, y e particular den cada un di e accidentenan aki ta cu semper tabatin alcohol involvi.

9. Ultimo tempo Sneek a bolbe hay'e den basta problema den trafico, manera

por mira riba un foto, el'a haya su mes envolucra den un accidente di trafico, y el'a muera di tin problema serio cu incontinenencia, si mira e mancha riba su carson, algo cu e mes a admiti durante reunion publico, cu ora bo causa un accidente bo mester para, "maske bo a pishi of pupu bo pafia"! 10. Pero e mas serio di tur ta dia su auto na forma masha misterioso a dal basha cura di cas abou, casi mata hende, laga hopi holor di alcohol y core bai. Otro "hit & run", pero e biaha aki un "primo" a wordo pusha dilanti pa carga responsabilidad. Y naturalmente despues di esaki, e "primo" aki a haya un contract diki diki cu Gobierno.

Esaki t'e representante di Aruba pa traha riba integridad di nos gobernantenan. Bo ta kere cu e persona aki ta capas di haci esaki? MEP ta puntra.

Mike Eman a pusha e mihor persona p'e posicion aki, pasobra Marlon Sneek lo percura pa tanten Mike Eman ta den Gobierno, Aruba no haya ningun ley di integridad!

**Homber  
pa yega  
canto  
safe a  
los kite  
di curpa**

**POLISNAN** a bay diadomingo 13.40, na Arashi, naunda un persona a haya su mes cu problema den laman. Eynan e persona a wordo saca caba for di awa. E ta bisa cu pa mas cu dos ora y mei, el a purba controla e "kite", pero no a logra y a dicidi di bay direccion panort, y ora cu el yega na Arashi, el a los e kite di su curpa y a landa bay tera. E boto di rescue di e watersport a bay busca e kite den laman. E homber a bay cu su famia na e compania di watersport.



# Subway Aruba cu **DONACION** na deporte!

PA varios aña caba Subway Aruba conhuntamente cu Playing it Forward na Boston, Massachusetts, ta haci donacion na deporte di Aruba.

Playing it Forward ta un fundacion cu ta colecta material di deporte di Universidad y skolnan den e area di Boston. Su obhetivo ta pa manda material di deporte pa hobennan cu mester di esaki rond mundo, incluyendo Aruba.

Cu cooperacion di Cargo International na Miami y Bon Bini Cargo na Aruba, kendenan ta encarga cu e transportacion di e material, Subway Aruba a logra haci donacion e aña aki na Little League Softball Aruba cu ta consisti di ekiponan di softball como tambe baseball.

Nan lo percura pa cada un haya e material necesario p'asina aki nan por progresa den nan deporte.

'Subway ta kere cu deporte ta un di e mihor maneranan pa desaroya hoben como tambe adultonan pa por biba un bida mas salubabel y positivo y lo sigui cu tipo di donacionnan asina', sr. Jaime Maduro di Subway ta comenta.

Riba e potretnan por mira momento cu a entrega e materialnan aki na sra. Carmelita Haynes, kende ta encarga cu Little League Softball Aruba.





**Gregorio Wolff** ta haci un análisis di

# Charlie Hebdo y ta duna un reflexion

**DEN** su resumen di aña 2014 Gregorio Wolff a bisa cu el a muestra con complica e situación na Medio-Oriente ta y cu e situación ta birando dia pa dia mas complica, tin hopi país y gruponan cu cada un cu nan propio agenda.

Awe e regreso na nan país di Jihadistanan ta formando problema.

E atake barbaro riba un medio di prensa na Francia, Charlie Hebdo, ta un acto di barbaridad, un atake contra libertad di prensa, unda atrobe ta periodistanan ta bira victima.

Den e caso aki, berdad ta cu e corant ta uno satirico, cu hopi pintura satirico y defamante contra Muhamed y tambe contra Musulmannan, pero como ser humano husto, bo mester por tolera algo cu bo no ta gusta.

Peropabayden un extremo malo y mata periodistanan di e corant Charlie Hebdo ta un acto horibel, algo cu no por tin aprobación.

## REFLEXION

Un asunto cu tur hende mester haci e dianan aki ta un poco di refleccion di con tin hende ta yega n'e extremo aki, di mata hende sin motibo valido, esta kico a of ta pasando.

Na Medio-Oriente tin dos bloke político, cualnan alabes ta sigui corrientenan religioso di Islam. Bo tin e grupo Sunita y e grupo Shiita.

Ora analisa e tipo di rebelde of bandidonan cu a mata nos ta wak 3 elemento:

Nan ta Jihadista, Musulman Sunita, cla pa bringa y mata pa nan idealnan; nan accionnan a muestra precisión militar, esta nan ta militarmente getrain.

Nan tur tin rabia riba mundo occidente, (paisnan miembro di NATO).

## WAHHIBISMO T'E RELIGIÓN DI JIHADISTANAN

E pais Arabia Saudita t'e país cu ta exportando e movimiento religioso Wahhabismo, cu ta un corriente ultra-conservativo di Islam Sunita.

Fundador di Wahhabismo ta Muhammad al-Wahhab, kende a biba den siglo 18 y su ideanan a ser tuma dor di e casa Real di Saudi Arabia, Qatar y e Emiratonan Arabe como e religión Sunita pa nan país.

Aserca e estadonan Saudi Arabia y Qatar ta sponser teoría y lecturanan di Wahhab pa mundo completo. Pesey Wahhabismo

satíricamente ta ser yama Petro-Islam.

Wahhabismo ta practica Sharia, cu ta kita hopi derecho di sernan femenino y di otro sernan humano. Wahhabi ta un religión cu no ta respeta ningún otro religión cu ta Wahhibi. Tur esnan cu no ta kere den e ideanan di Wahhabismo ta un infiel y si mester e lidernan religioso ta pidi nan religiosonan pa caba (mata) tur infiel.

Pa nan religión, nan ta bay guerra santo, cu yama Jihad. Esnan cu mishu of insulta Mohamed, merece e castigo di morto.

Esey ta loke e dos rumanan Kouachi a haci cu Charlie Hebdo.

P.e. na Saudi Arabia, Wahhabismo ta prohibi muhernan di core auto.

E rebeldenan na Siria, den nan gran mayoría ta sigui e religion Wahhabi, pa nan bringando contra un Gobierno di tendencia Shiita (siria) ta un guerra santo, Jihad.

## GUERA NA SIRIA

Na 2011, a cuminsa e guerra na Siria, apoya p'e paisnan di NATO incluso Francia y a forma FSA (Free Syrian Army). Merca, e paisnan di NATO, Saudi Arabia, Qatar y Emiratonan Arabekier a mira un cambio di Gobierno na Siria y ta nan tabata financia e rebeldenan di FSA. E propaganda grandi di e paisnan di NATO pa haya rebeldenan bringa Gobierno di Siria a causa un atracción grandi cerca militantenan Musulman Sunita, sigur for di west-Europa.

Na gran cantidad hoben Musulman cu pensamiento radical di Wahhibi, pro Sharia, tabata biaha pa Siria pa bringa nan Jihad. Nan tabata dreña e ehército di FSA, paga dor di CIA (Merca) y e paisnan Arabe Sunita.

E training militar nan ta ricibi for di CIA of di otro agencianan secreto of durante bataya mes. Na final di 2011 y inicio di 2012, hopi, e.o. Obama tabata bisa cu ta cuestión di luna y Gobierno di Assad lo cay na Siria. Pero esakino a sosode. FSA no tabatin lidernan capas, nan ta perde bataya tras di bataya. Esaki a frustia hopi Jihadistanan, pasobra e lucha ta duro, además hopi biaha t'esnan cu ta bin di Europa ta wordo getrain pa comete atentadonan suicidio.

FSA ta fayando y después a split den mas cu 100 grupo. Merca y otro paisnan financiador nan a cuminsa elimina of a baha e pago mensual n'e Jihadistanan. Hopi di nan ta bayendo cas bek.

Awe e dos gruponan mas poderoso na Siria, esta Al Nusra cu ta un afiliado di Al-Qaeda y Isis of IS, por bisa a hala mayoría di e Jihadistanan di FSA, tur bon getrain, den nan filanan. Esaki tambe después di batayan contra FSA y matamento formal di e lidernan. Mientrastanto ta un hecho cu e paisnan di NATO cu excepción di Turquía, nan a bira lomba p'e Jihadistanan na Siria. Esaki pa motibo di e comportacion barbaro malo di ISIS y tambe di Al Nusra.

Aworaki atrobe Merca, hunto cu otro paisnan miembro di NATO ta hincando placa pa forma otro gruponan rebelde pa baha Gobierno di Siria.



Poco dia pasa, Congreso di Merca a aproba 500 milyon dolar pa train otro grupo di rebelde.

Awe Siria ta luchando contra e Jihadistanan di ISIS y Al-Qaeda y otro rebeldenan paga dor di paisnan di NATO, mientras e paisnan di NATO y otro paisnan Arabe na Siria ta luchando contra ISIS y Al-Qaeda. No tin confrontación directo entre Siria y paisnan di NATO, ainda. Pues un situación confuso y brucha. Ta ser bisa cu un di rumannan Kouachi a bringa na Siria y e otro na Jemen.

## RABIA DI JIHADISTANAN CONTRA E PAISNAN MIEMBRO DI NATO

E rabia di e Jihadistanan ta principalmente pa motibonan con Musulman ta ser trata.

E gueranan y ocupación di paisnan Musulman dor di Merca, manera Afghanistan, Irak Somalia, ocupación di Palestina dor di Israel y tambe e metemento na Libia, na Egipto, metemento di Francia na Africa, ta sumpiña den wowo di Jihadistanan.

E atakenan di Merca cu drone cu ta mata hopi hende inocente na Jemen, Somalia, Pakistan y Afganistan tambe ta ser repudia pa gran parti di e poblacionnan Musulman.

Tambe mundo completo por a wak e trato cu Musulman tabata ricibi den prisonnan di Merca na hopi parti di mundo, manera na Guantanamo, unda cu detenidonan Musulman Sunita ta wordo maltrata. Imagennan denigrante di prisioneronan Musulman den e prisonnan na Irak, manera Abu-Graib, tur a yuda pa crea e rabia cerca e Jihadistanan.

## BLOW-BACK

E problema di e paisnan Europeo awe, ta con pa deal cu e Jihadistanan cu ta regresando.

Mas e problema na Siria dura, mas pio e situación ta bira. No tin sentido pa inverti placa pa crea rebeldenan pa combati Gobierno di Siria, pero ora nan regresa Europa bo ta core detene nan, enbes di yuda nan.

Esaki ta bay causa loke ta wordo yama Blow-Back, esta esnan cu a paga pa comete agresión ta ricibi golpinan bek di esnan cu nan a paga.

Den caso di e dos rumannan Kouachi, ta ser bisa cu uno tabata na Siria y e otro nan Jemen, na cual país tin situación otro cu esun di Siria.

Pa yega na un solución duradero, e paisnan di NATO mester respeta Siria, yega na un acuerdo di paz, respeta e derechonan di tur Musulman.

Merca mester stop di mete tur caminda, stop cu matamento sin escrupulo di hende cu atakenan di avión y drone y duna e presonan na Guantanamo un trato husto.

E paisnan Europeo y Merca mester papia cu Saudi Arabia y Qatar pa nan stop di exporta Petro-Islam y stop di duna apoyo n'e Jihadistanan.

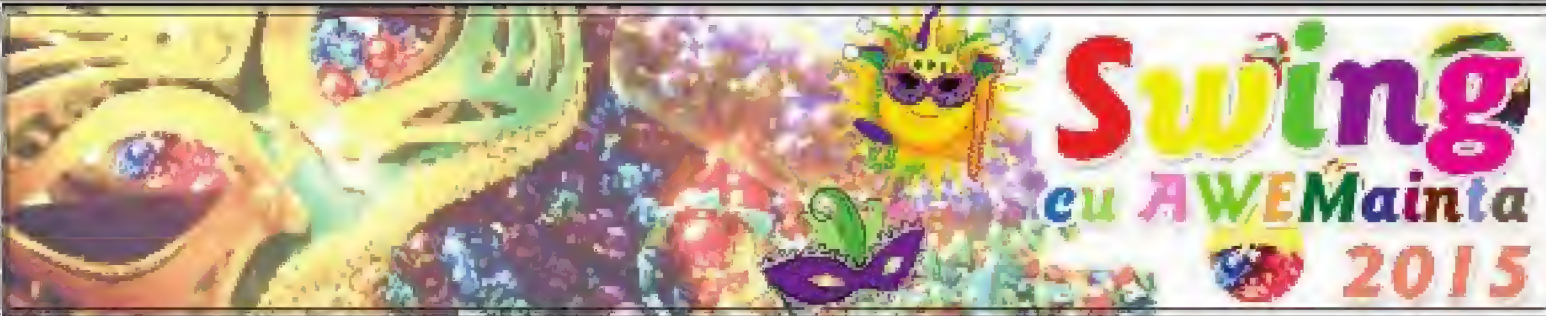
Israel ta aplica e resolucioannan di Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni, riba Palestina.

E Dialogo Social na Siria cu tur grupo mester sigui pa yega na un paz duradero.

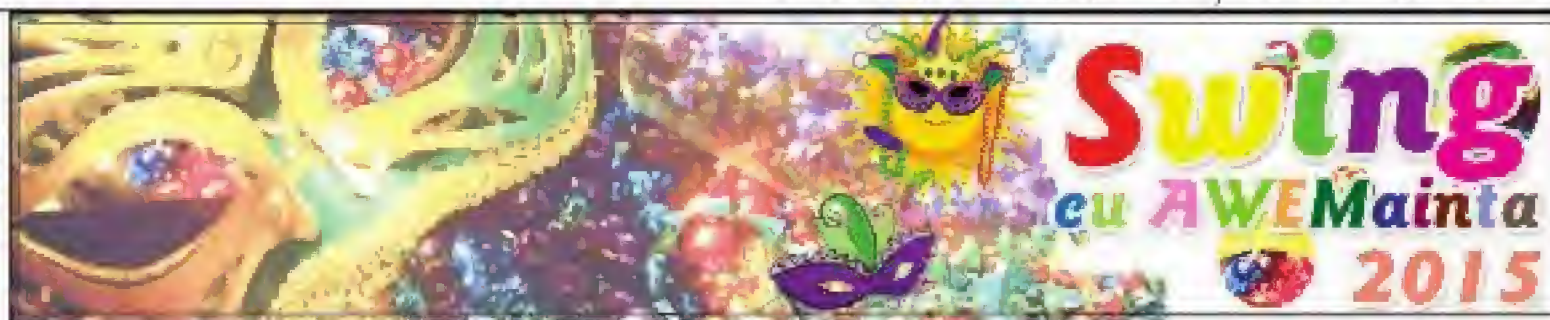
Laga nos spera cu después di tempo, e situación di Jihadistanan cu nan gueranan ta yega na un fin.

















Na Memoria di

# Don Ramon – Pedro Krozendijk

**DON** Ramon mi ta corda di tempo di scol, MULO. E tabata un klas mas halto cu mi.

Na aña 1979 Don Ramon a gana OTI Antias pa despues na december, a representa Antias den OTI na Caracas.

Mi a siña conoce Don Ramon cu e produccion hunto cu e talento riba mandolin, Tino Ruiz, cu kende Watapana Recording Studio a traha e LP -Bravo Tino Bravo na aña 1985 cu entro otro For Di Bista, For Di Curazon y Cosnan Imposibel, canta pa Don Ramon. Nos a pasa bon tempo den studio.

E relacion tabata superficial te ora cu el a bati na porta pa produci un CD cu su obranan musical.

Nos a busca 2 areglista y el a existi pa ami tambe aregla algun di su cancionan.

E grupo cu a cuminsa traha cune tabata Hildward Croes, den felis memoria, Franklin Granadillo y finalmente ami mes.

E dolor a cuminsa ora cu el a cana kibra cu e noticia: "Emile, mi patronisado a hala tras". Ata nos cu un produccion di cual e areglistanan a cuminsa traha caba.

Ma loke nos tabatin tabata asina bunita, cu m'a laga Don Ramon sa cu ami ta produci e CD cu tur su consecuencianan. Esaki a resulta un joya di cancion, cu tur hende tabata gaba, ma un fracaso economico.

Su benta tabata miserabel compara cu e otro produccionan cu tabata sali for di Watapana Recording Studio e temponen ey.

Esaki tabata un sla pisa pa Don Ramon, cu nunca e por a pone un banda... Añan largo mi tabata reta Don Ramon pa bin cu un di 2 CD.

E tabatin cancionnan suficiente, ma pa tuma e paso no tabata su conviccion. Su comentario: "Emile, ta tanto placa y tempo bo a hinca den esun prome cu un resultado asina pover financiero" cu e no tabata tripi pa drenta un

aventura nobo, maske cu m'a dun'e di compronde cu ami ta produci e CD cu e mesun areglistanan y ta carga tur consecuentia. E tin cu presenta cu e cancionnan y su bos.

Papiando di su bos: Un dia mi tabata graba su bos riba un di e cancionan di e CD a drenta un pareha Hulandes, di bishita na Aruba despues di decenanan di aña.

Di e pareha, sr y sra Seiler mi a haya tempo cu mi tabata mucha les di piano.

Reacion: "Wat doet die zanger op Aruba! Hij moet naar Europa". Su timbre y manera di interpreta e cancion a capta completamente nan atencion. Ma ta t'asina leu e asunto a keda tambe.

Di su bida priva mi no tabata sa hopi. Nos tabatin bon contacto cu otro riba tereno di musica. Ma nada di core paranda, come hunto un caminda of cana kibra na cas di otro na antoho.

Nos tabata traha tempo pa otro si ora cu tin mester. M'a compronde cu el a pasa den awanan turbulento.

E tabata traha na Asuntonan Financiero di Gobierno na Aruba, ma manera el a bisa: E burocracia ey e no por a wanta y a dicidi di bay riba su mes.

E tabatin hopi soño, fabuloso p'e y pa Aruba, proyectonan grandi, cu el a presenta mi, ma cu no a cristalisa.

Su comentario: "Emile, mi nomber ta Krozendijk y esey no ta conta den e mundo di negoshi na Aruba".

Mi tabata haci chansa cune riba esaki, ma p'e, e tabata un otro sla.

No ta solamente mi tabata traha riba cancionan cu e tabata compone pa e.o. Debbi. E tabata tiranan den mi scochi. "Traha riba dje Emile y Debbie ta bin cant'e".

Y cada biaha mi tabata ret'e pa un di 2 CD. E mester a haci si algun cu su dientenan, pasobra e "s"nan no tabata manera mester ta.

"Si, si Emile", ma envano. Nos tabata oranan largo den studio

cu grabacionan pa anuncianan interno di un hotel na idioma Spaño, pasobra esey e tabata domina completamente.

E tabata un fiel oyente di Radio Kelkboom, pa motibo di e apoyo pa musica local. El a traha diferente aña na Radio Kelkboom cu su programa di tur mainta di 10 pa 12 or, Tertulia Farandulera, exigente y cumplido cu un programa manera e kier a laga tende. Diferente y di calidad, ma economicamente no hopi cos di gaba. Graba propaganda? Semper para cla y "Emile, ta con bo kier e".

Un 5 aña pasa, mi ta kere anto, e por ta 10 aña tambe, pasobra tempo ta bula, el a cana kibra tur babuca: Emile, un productor na continente a acercami p'e bira su agente artistico.

E tin cu profila su mes cu den e ambiente di Mariachi. Y conociendo su bos y manera e ta canta: Don Ramon cu Mariachi, ningun problema. Na harimento: "Ma con ta para cu bo dientenan?" "Ningun problema Emile: Nan lo pone nan den top condicionan atrobe".

M'a puntr'e: "Don Ramon, ban ta serio, bo sa kico kier men artista di un agente y na bo edad.

Corda bo no ta hoben mas y conociendo un Don Ramon terco, m'a enfatisa si e ta compronde ta kico esey kier men. Enberdad: auto grandi, bon bisti, ambiente di artista, drumi den hotel luhoso, yen di beyesa rond di dje, ect., ect., ma bula aki aya y canta anochi, marduga na antoho di e agente cu kende e lo tin un contracto firma.

"Bo ta wanta e cos ey, un persona terco manera bo ta?".... Asina nos por a papia cu otro y sin ningun rencor, como hende cu por confia otro. Enberdad: Un otro soño cu ta bula bay y asina tabatin varios mas...

Mi ta corda ainda hopi cla ora cu nos tabata graba un di e cancionan di su CD, cu un dado

momento m' a hala su atencion: "Don Ramon, bota canta falso". A wor canta falso

di Don Ramon e tempo ei kier men un nuance sumamente chikito di un tono, cu probabelmente hopi hende lo no ripara mes...

Na harimento e ta reaciona: "Emile bo ta mescos cu mi tata. Ponemi cu 2 pia riba tera atrobe, bahami for di nubia. Ma Emile, mi hendenan di afo", - pasobra e tabatin su contactonan - , "a bisami cu bo tin cu canta un poco falso, net un slip for di tono, pa hala atencion".

Mi reacion? "Don Ramon, no den Watapana Recording Studio.. Aki abo ta canta den tono" y cu placer nos tabata sigui cu nos trabou.

Cu e tabata sinti cu algo tabata na caminda, awor cu el a bay laga nos, tabata mas cu cla.

Prome cu Pasco el a cana kibra na Bloemond. "Emile bo tin un cassette-player pami?. Don Ramon, na granel. Mi ta controla un pabo, bin busc'e numa". Y el a paga p'e, pasobra e no tabata kier nada por nada. Y el a busca un computer, un Apple.

"Don Ramon, ta kico bo ta bay haci cu un Apple? E tabata un persona cu kier cos bon. Y e link tabata poni caba: Su composicionan graba riba cassette e kier pone riba Disco Duro, HD, y mi sa cu e tin varios cancion, no acaba, ma e lifia di melodia y texto rey.

Poco dia despues. "Emile bo tin un mesa pami?" "Si, mi tin", pa motibo cu despues di seramento di Radio Kelkboom, mi tin e cosnan aki na pa scoge. "Emile, pon'e un banda, mi yiu homber ta bin busc'e". Y el a bay cu n'e.

Y e ultimo peticion di dje pa mi tabata: "Mi tin mester di un adapter pa conecta e Cassette Deck cu e computer".



"Aki si mi no por yudabo, pasobra bo tin un Apple". E no por a haya e adapter na Aruba y m'a recomend'e pa busca esaki riba internet.

M'a hay'e riba internet, mi por a busk'e p'e, ma conociendo su yiu, nan mes por a haci e trabou ey.

Mi no a tende nada mas di Don Ramon te cu diarazon, ora cu Maria a yami pa informa di su estado di salud y cu su mediconan a entrega.

Don Ramon tabata apoyami den tur loke mi ta haci. E tabata un amante di nos cuminda vegetariano D'abaru y si nos tin djs di kenepa, e no tabata scapa p'e.

Shonnan; Un otro compositor, artista a bay laga nos.

Nos tur a bin pa bay, ki dia, esey normalmente no ta poni riba kalender. El a laga un joya musical atras cu su bos particular, su timbre calor, e manera di interpreta e palabranan y su melodia, cu ta capta atencion, nada complica, djs for di curason.

Ta awor na su herederonan pa determina ta kico ta haci cu e tesoro di materia musical, cu e tin warda, scondi, pa nos por disfruta mas ainda su cu creacionan musical.

Lamentabelmente su bos particular si lo bo no tende mas den e cancionan ey.

Un otro soño e tabatin. Cu e poco compositornan cu un isla chikito manera Aruba por produci, ta haña mas atencion. No cu palabra, ma cu acto: Toca nan nan cancionnan. Tin nan CDnan na cas y apoya nan. Y ta consciente cu hendenan cu sa sofia t'esnan cu por produci cancionan asina bunita manera Don Ramon tabata haci.

Don Ramon, sosega na pas.

Emile Kelkboom.

Bloemond 18

Redacta dia 8 di januari 2015.





# Recordando Pedro Ramon Krosendijk

Miho conoci como "don ramon" gran baluarte cultural compositor y canta autor

su composicion "Mi Niño", arreglo musical di Roberto Montiel y Coro di Maybeline Arends Croes. Cu e cancion "Mi Niño", Don Ramon a representa Antiyas Hulandes riba dia 8 di december na aña 1979 den Teatro Academia Militar na Caracas. El e ser compaña cu un orkestra grandi di entre 70 pa 80 hende. Ora a tira lot, Don Ramon a haya number 1, caminda cu entre tur e participantenan a duna un tremendo presentacion.

Resultando na di nueve lugá. Despues a graba un disco 45 RPM cu un banda tabata e cancion "Mi Niño" y otro banda cu e cancion "Porque no puedo ser feliz", ambos ta su propio composicionnan acompaña pa Argentine Express y graba na Watapana Recording Studio. Pa Festival di Voz i Landia e tabata compone cancionnan pa varios di e muchanan. Tabata na 1982 durante e prome festival Voz-i-Landia, caminda cu e composicion "Cunucu di Siet" a gana e prome lugá. Cantica cu a ser interpreta pa Ferdinand Carrion, cu despues a bira un di e canticanan clasico na Papiamento.

Riba e LP produci na 1985 di Sr. Tino Ruiz, conocido musico y tocado di mandolin, Don Ramon a canta dos composicion di Tino cu ta "Cosnan Imposibel y "For di bista, ta for di curason", ambos ta un bolero. Un bunita recuerdo ta di nosex-minister plenipotenciario y actual director di Relacion Exterior di Aruba, Sr. Edwin Abath, cu a participa na final di aña 1989 na e Festival di OTI, na Miami, cu un cancion "Mi Viejo", co-compone pa Don Ramon. Sr. Abath a participa cu e cancion aki, caminda Aruba a participa pa prome biaha como pais, pasobra for di 1974 pa 1988 Aruba tabata participa representando Antiyas Hulandes. Na ocasion di 40 aña di Radio Kelkboom na april 1994, Don Ramon a presenta su propio CD cu ta yama "Cunucu di Siet", produci pa Watapana Recording Studio cu ocho cancion compone pa su persona. E prome cancion cu ta

aparece riba e CD aki ta: 1.) "Recuerdo" arr. pa Hildward Croes, 2.) "Mi Bieuwnan" arr. pa Emile Kelkboom, 3.) "Luna Scondi" arr. pa Emile Kelkboom, 4.) "Bo Indecision" arr. pa Franklin Granadillo, 5.) "Mi Tera" arr. pa Franklin Granadillo, 6.) "Un Canto na mi Pais" arr. pa Hildward Croes, 7.) "Boda di Safiro" arr. pa Hildward Croes, 8.) "Cunucu di Siet" arr. pa Franklin Granadillo. E produccion aki tabata cu areglonan musical orkestralmente di Hildward Croes y Franklin Granadillo. Esaki tabata orkestral na estilo di Aldemaro Romero.

E CD ta un joya di un produccion netamente Arubano, cada cancion tin su historia y metanan firme pa conserva nos cultura, y tambe ta refleha nos hubentud pa no cambia nos identidad Arubano. Ta bon pa menciona cu e cunucu di siet tabata un cunucu e tempo ey existente di su tata Juan Krosendijk, caminda awe ta Monte Verde.

Den añanan 90, Don Ramon a compone varios cancion pa Srta. Debby Werleman pa por a competi na e Festival Un Canto pa Aruba su Himno y Bandera. Cansionnan titula "Speransa", "Un Mainta Berenal", "Un Canto di Paz", "Bunita di e Pasco Aki". Pa Debby Werleman, Don Ramon tabata un tata di musica, maestro den letra y cu semper un mensahe profundo den su letanan. Don Ramon a sifia Debby canta tononan halto tambe pa por a canta cancionnan di mariachi. Srta. Debby Werleman ta agradecido na Don Ramon, kende a dune conseho pa ta hurado.

E produccion di e CD, "Aruba Sucursal di Shelo" na 1999 di Sr. Tino Ruiz tin varios cancion "Cunucu di Siet" y mas di Don Ramon riba dje.

Durante 1998 - 2001 Don Ramon tabatin un programa di radio di tur diasabra di 9'or pa 11'or di mainta cu yama "Tertulia Farandulero" via Radio Kelkboom.

Na 2003 den un produccion di DVD di "The Most Precious Gift" di Sr. Tino Ruiz, Don Ramon tabatin un calypso instrumental titula "My Lovely Black Lady". Den e parti di splicacionnan di nos Ritmonan musical, manera wals, tumba, mazurka etc. den e DVD aki nos por aprecia e bos di Don Ramon den idioma Ingles y Papiamento.

Don Ramon hunto cu Gos Oduber y mas miembro a crea e reglamento pa e

Festival Un Canto Pa Aruba su Himno y Bandera pa muestra importancia riba e contenido di e cancion. E interpretacion, ki frase den melodia, e cantante su mensahe, cua ritmo di nos cancionnan

manera danza, tumba, wals, mazurka y polka por participa. Ki instrumento y no insulta y critica ningun hende, pero si por protesta. Reglamentonan cu te awe ta vigente den e Festival.

Tabata 2005 Edjean Semeleer ta acerca Don Ramon pa pidi permiso pa e por canta y graba e composicionnan di Ramon, e cancionnan "Recuerdo" y "Cunucu di Siet". Yta saca un produccion di CD. Edjean a experiencia Don Ramon como un persona di caracter calido y di pensamiento profundo. Despues den su proyecto "Hey ta Pasco" Edjean ta pidi Don Ramon un composicion di cual "Pasco di Amor" a ser componi.

Na maart 2007 e Festival "Un Canto pa Aruba su Himno y Bandera" a ser dedica na Don Ramon Krosendijk pa su aporte, composicion y gran apoyo.

Cu un anhelo pa un di su yunan sigui cu su pasion. El a conseha Gabriela su yiu mas chikito pa sigui cu canto. Na principio no tabata facil, pero despues cu Gabriela a participa den Sparkling Tour, por bisa cu un chispa a cuminsa brota.

Na 2010, Gabriela ta participa den Festival Un Canto pa Aruba su Himno y Bandera cu e composicion di su tata, Don Ramon titula "Un Elogio na nos Himno y Bandera".

Na 2012 Don Ramon ta compone un cancion titula "Pakico" pa Gabriela. Cu esaki Gabriela ta participa den e Concierto Unoca den Plata di 25 aña di UNOCA.

Banda di tur esaki Don Ramon tabata un persona cu talento grafico y tabata un bon diseñador riba computer. Su creatividad artistico tabata biba den dje y ta un don cu el a nace cune.

Tambe Don Ramon tabata canta Tango, tabatin un bos excepcional.

Aruba ta perde otro gran baluarte di cultura, compositor, canta autor y un gran persona den Don Ramon Krosendijk.

Departamento di Cultura Aruba, Director, Staf y Personal ta extende palabra di condolencia na su mayor Juan, su Señora Maria, su yunan Juan, Braulio, Rodrigo y Gabriela y demas famia, conocer y amigonan. Mundo musical Arubano ta di luto.

**DEPARTAMENTO** di Cultura Aruba a ricibi noticia tristo cu dia 7 di januari 2015, otro gran baluarte di nos cultura Sr. Pedro Ramon Krosendijk, miho conoci como Don Ramon a bay laga nos.

Don Ramon ta naci na Aruba riba dia 31 di januari 1950 y a bay laga nos riba dia 7 di januari 2015. Yiu di Sr. Juan Krosendijk y Sra. Maria Teresa (Ninita) Sandoval q.e.p.d. Ta casa cu Sra. Maria Francin Lampe y nan tin 4 yiu Juan, Braulio, Rodrigo y Gabriela Krosendijk. Na 1968 el a caba su MULO na La Salle College na Oranjestad. Despues a traha pa 10 aña na Directie Financien. For di un edad hoben semper tabatin un pasion grandi pa musica. El a participa den coro na Santa Cruz. Don Ramon ta toca guitarra y a haya les di canto cerca Sr. Rufo Odor. Como compositor e tabata un compositor completo cu por a crea letra y melodia.

Ora e compone cancionnan, nan semper ta cu letra, mensahe profundo y cu su guitarra e tabata saca e melodia. Na 1978 Don Ramon a participa na e prome Festival di Papiamento. Hopi ta esnan di nos artistanan Arubiano cu el a yuda, sea den forma di compone cancion, poesia of a compaña.

El a participa na 1979 na e Tumba Festival cu un cancion componi door di Sr. Tino Ruiz, titula "Dun'e Tur Cos".

Na 1979, Don Ramon a ricibi un reconocimiento di "Aruba Academy Award" como miho cantante cu a tuma lugá riba diasabra 1 di december 1979 den Americana Hotel.

Ta bon pa menciona cu Don Ramon a gana e Festival OTI Antiyas Hulandes cu a tuma lugá den Cas di Cultura cu



# Destruccion di vitrina di Caperucita Roja

POLIS a wordo manda diadomingo 02.39, na Caperucita Roja den Wilhelminastraat, naunda desconoci a kibra un vitrina. Eynan un testigo ta bisa polis cu el a tende un zonido duro, manera glas kibra. El a sali pafo y a mira un homber color scur, bisti den paña scur y cu cabey di rastra. E homber tabata papia cu e mesun stem di un rato prome. E testigo a bisa cu e ta e unico homber den bisindario. Polis a papia cu e doño, cu ta bisa cu ela sera e luga bon na yabi diasabra y diadomingo madrugada, el a wordo yama y bisa cunan a kibra e vitrina. Segun e testigo, e sospechoso ta e mesun homber cu e kibra e luga di Dofia Clara.

# Testigonan ta bisa cu bouncer a maltrata turista

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 05.23, na Ritz Carlton na unda un persona tin mester di asistencia. Eynan e homber L.D. naci na Estados Unidos di 35 afia, a bisa cu el a wordo maltrata pa tres homber na haltura di Olde Molen. Polis a nota cu e tabata sangra profusamente for di su nanishi. Personal di ambulance a yuda D, y el a bisa cu e tin grabacion di e maltrato. Tambe dos testigo na e sitio a bisa polis cu ta e conocido bouncer Rambo di Olde Molen a maltrata e homber. Polis a mostra D, riba e procedura cu e mester bay poli pa tuma un carta di dokter pa e bay duna keho. Ambulance a hibe poli pa tratamento.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

A fayece cristianamente:



**Theresita Maria Gomez-Dania**  
Cariñosamente yama: "Tante Nana"

Acto di entierro lo tuma lugar **diahuebs 15 di januari 2015** na Aurora Funeral Home di **9'or pa 11'or di mainta**.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

Senjor ta mi Dios, mi tarea na mundo ta cumpli. Tene mi man y hibami n'e luz eterno. Na Bo mi ta entrega mi alma. Memoriaman di su bida lo biba pa semper den tur esnan cu a forma parti di dje.

A bai sosega den brasa di Senjor.



**Sra. Brigida P. Solognier**  
Cariñosamente jama "Nini"

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar **diamars, 13 di Januari di 2015**. E restomortal di Nini lo reposa na Aurora Funeral Home caminda e response lo tuma lugar di **2or - 4or**.

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home, dialuna 12 di Januari di 2015 di 7or - 9or

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo:23.1

Cu profundo tristeza, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento cristian di:



**Juan Ruperto Croes**  
Mihor conoci como "Rubi"  
Na edad di 78 aña

Acto di despedida ta **dianazon 14 januari 2015** na Aurora Funeral Home & Crematory, for di **2'or pa 4'or di atardi**.

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home, Diamars 13 Januari 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi

Crematie lo tuma luga den besloten kring.

Despensa nos cu nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis Tipline:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

### Botica na warda

**Pabou di Brug:**

**Pariba di Brug:**

### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**

**Pariba di Brug:**

### Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serllmar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

### Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

### Cas Editorial



**The Media Group**  
Magrietstraat #3  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

### Orario oficina:

Dialuna pa djabierna  
8am - 5pm

### Cuenta di banco:

CMB #22982600

### E-mail

Redaccion: [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
Aviso: [aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)

**Abonament:** Afl 25,- pa luna

### Director:

Victor "Toko" Winklaar  
Victor R. Winklaar



# Polis ta haya arma y huls den auto

**CENTRAL** a haya informacion diadomingo 04.07, cu a tende dos of trs tiro den bisindario. Difirente polis a bay y nan ta topa cu e auto A-4924 Hyundai Santa Fe color shinishi den Irenestraat. Den e auto, Polis a haya un arma di candel ay tambe tres huls. Esnan den e auto a keda deteni y hiba warda.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



**Carline Pierre**  
Mihor conoci como "Tica"  
\*22-10-1979 - †02-01-2015

Acto di Entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



**Jose Francisco Semeleer**  
\*30-10-1933 †12-01-2015

Acto di Entiero lo wordo anuncia despues



Aruba Airport Authority N.V. (AAA) ta anuncia fayecimento di

## Sra. Brigida P. Solognier

Ruman di nos coleganan Alberto Solognier, Head Security Officer

Acto di entierio lo tuma lugar **Diamars 13 di Januari 2015** na  
**Aurora Funeral Home at Cumana.**

Gerencia, Staf y Personal di AAA N.V. ta extende palabranan di profundo condolencia na Alberto Solognier y demas famia.



In co-operation with Schiphol International B.V.



## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 13 Januari 2015

*l'e Horia*

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.47	1.49	1.51
Engelse Pond Sterling	2.63	2.68	2.74
Zwitserse Frank per CHF. 100	174.81	175.53	176.33
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japane yen per JPY. 10.000	148.22	149.57	151.07
Euro per XEU. 100	208.33	210.24	212.35



Provision di Devisa 1.3%  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Pasobra si nos biba, ta pa Señor nos ta biba, of si nos muri, ta pa Señor nos ta muri; pesei, sea ku nos biba of ku nos muri, ta di Señor nos ta" Romanonan 14:8

Cu inmenso tristeza, pero conforme boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di nos esposo, tata, welo, ruman, y omo stima:



**Francisco Antonio Gomez Sevinger**

Mihor conoci como: "Pachico, Bubeys of Capitan"  
\*09-01-1951 †10-01-2015

Adres pa condolencia lo ta **Aurora Funeral Home**, Cumana 76,  
**Diabierna 16 di Januari 2015 di 7pm pa 9pm.**

Acto di entierio lo tuma lugar **Diasabra 17 di Januari 2015 pa 4'or di atardi** na **Misa Inmaculada Concepcion** na **Santa Cruz**. E restonan mortal di nos defunto stima Francisco lo reposa for di 2'or di merdia na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, y despues di misa lo hibe na su ultimo lugar di sosiego na santana católico di Santa Cruz.

Famia ta pidi encarecidamente pa no manda flor of krans. Despues di entierio nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.



# Beauty Team Aruba ta ofrece espectacular servicionan di beyeza !

E ultimo tendencianan den corte y color ta wordo presenta pa e tecnonan di beyeza.

**TENDENCIANAN** di beyeza sigur a presenta cambionan drastico y espectacular pa 2015. Corte y Color ta tuma "center stage" y ta trece un versatilidad admirable pa locual ta trata e mundo di beyeza internacional. **BEAUTY TEAM** ta e salon di beyeza di Ronchi De Cuba situa den TRASH BY RONCHI y ta ofrece e ultimo tendencianan den corte y color pa e temporada di Spring2015. "Nos semper ta percura pa nos clientenan sinti nan mes na cas den un ambiente alegre y relajante. Fuera di esaki nos tecnonan di beyeza ta eherce un trabao impecable y ta cumpli cu requisitonan di cada cliente" ta locual Ronchi a duna di conoce. E salon ta lanza su packetenan especial pa Carnaval2015 y ta ofrece diferente opcionan pa make up pa paradanan como tambe pa Fakkeltocht diasabra awor. Tambe **BEAUTY TEAM** ta presenta e ultimo estilonan pa corte

di ambos hende hombre y hende muher. E uso di highlights den colornan cybernetico sigur ta un tendencia hopi actual. Cada cliente ta dicidi con nan kier usa e tendencia di cyber highlights. Tin algun cu ta gusta full e cabey den un color fuerte y otronan cu ta solamente hasi e "dip dye" cu ta e puntanan solamente. Otronan ta prefera di tin algun highlights den colornan fuerte.

**BEAUTY TEAM** ta percura pa eherce e trabao di beyeza den un forma individual y sigur cu e exigencianan di cada cliente. E salon ta usa solamente productonan di Keune pa locual ta trata tinte y color. **BEAUTY TEAM** ta situa na Sibelius Straat # 8 y ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10'or di mainta te 7'or di atardi. Pa mas informacion por yama 582-5599 y tambe like e pagina di Beauty Team Aruba ariba Facebook.

